



MANUALE D'USO

NAVODILA ZA UPORABO

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG



macchina del caffè

aparat za kavo
coffee machine
Kaffeemaschine

ART. CODE: 137333.01

220-240V~50/60Hz, 1000W



COD. 4025108600

REV. 1 del 10/11/2016



**La sicurezza dei prodotti
testati e certificati
per te.**

macchina del caffè



www.tuv.com
ID 1419040786



su **www.eurospin.it** trovi
la versione digitale del manuale d'uso

Chiamaci al numero verde gratuito!
(800 595 595)
Dal lunedì al venerdì 8.30-12.30 / 13.30-18.30 - il sabato 8.30-12.30
Esclusi giorni festivi

INDICE

USO PREVISTO	4
RISCHI RESIDUI	4
AVVERTENZE DI SICUREZZA	4
PERICOLO PER I BAMBINI	5
PERICOLO DOVUTO A ELETTRICITÀ.....	5
PERICOLO DI DANNI DERIVANTI DA ALTRE CAUSE	5
AVVERTENZA RELATIVA A USTIONI	6
ATTENZIONE - DANNI MATERIALI	6
A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE.....	7
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO	8
ISTRUZIONI PER L'USO	9
COME FARE IL CAFFÈ	10
COME FARE IL CAFFÈ CON CIALDA.....	11
COME FARE IL CAPPUCCINO	12
CONSIGLI UTILI PER PREPARARE UN BUON ESPRESSO ALL'ITALIANA	12
PULIZIA DELL'APPARECCHIO	13
DECALCIFICAZIONE	15
MESSA FUORI SERVIZIO	15
GUIDA ALLA SOLUZIONE DI ALCUNI PROBLEMI.....	16
DATI TECNICI.....	17
GARANZIA	17
I NOSTRI CONSIGLI DI PREPARAZIONE.....	18

USO PREVISTO

Potete usare l'apparecchio per preparare caffè e cappuccini. Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto. L'uso improprio determina l'annullamento di ogni forma di garanzia. L'uso improprio può causare ferite e danni all'apparecchio.

RISCHI RESIDUI

Le caratteristiche costruttive dell'apparecchio, oggetto della presente pubblicazione, non consentono di proteggere l'utilizzatore dal getto diretto di vapore o acqua calda.



Attenzione!

Pericolo di ustioni - Nell'erogazione di acqua calda e di vapore, non dirigere i getti verso terzi o verso se stessi. Impugnare il tubo vapore esclusivamente sulla parte in silicone.



Utilizzare solo contenitori che siano realizzati in materiale "per alimenti".

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- Questo apparecchio è destinato a essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e similari quali:
 - nelle zone per cucinare riservate al personale dei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali,
 - l'uso da parte di clienti di alberghi, motel e altri ambienti a carattere residenziale.
 - azienda agricole,
 - negli ambienti tipo bed and breakfast.
- Conservare gli imballi originali. L'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone.
- L'apparecchio può essere usato da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli presenti durante l'uso dell'apparecchio.

PERICOLO PER I BAMBINI

- L'apparecchio può essere usato dai bambini con un'età superiore a 8 anni solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto le istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza ed hanno compreso i pericoli presenti durante l'uso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Per smaltire come rifiuto l'apparecchio, tagliare il cavo di alimentazione. Rendere innocue le parti dell'apparecchio che possono costituire un pericolo per i bambini.
- Non lasciare lo spillo per pulizia alla portata dei bambini. Riporre lo spillo in un luogo sicuro. Pericolo di ingestione e di ferita.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini con età inferiore a 8 anni.

PERICOLO DOVUTO A ELETTRICITÀ

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta posta al di sotto dell'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- L'uso di prolunghie elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: può generarsi un cortocircuito!
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

PERICOLO DI DANNI DERIVANTI DA ALTRE CAUSE

- Non sollevare l'apparecchio afferrandolo per il serbatoio

dell'acqua o per la vaschetta, ma afferrarlo per il corpo.

- Non immettere nel serbatoio una quantità eccessiva di acqua. Non superare il livello indicato con MAX.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se ha perdite di acqua. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza o da tecnici autorizzati, in modo da prevenire ogni rischio.

AVVERTENZA RELATIVA A USTIONI

- Non dirigere mai il getto di vapore o acqua calda verso parti del corpo; manipolare con precauzione il tubo vapore: pericolo ustioni!
- Le parti metalliche esterne dell'apparecchio e del portafiltro possono raggiungere temperature elevate e provocare scottature. Non toccare.

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI

- Non usare l'apparecchio senza acqua, poiché in tale caso la pompa si brucerebbe.
- Non riempire mai il serbatoio dell'acqua con acqua calda o bollente.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici molto calde o nelle vicinanze di fiamme libere per evitare che la carrozzeria possa essere danneggiata.
- Il cavo non deve toccare le parti calde dell'apparecchio.
- Non introdurre mai nel filtro sostanze diverse dal caffè in

polvere. Si potrebbero causare gravi danni all'apparecchio.

- Non lasciare l'apparecchio a temperatura ambiente inferiore a 0 °C / 32 °F, in quanto il residuo d'acqua nella caldaia potrebbe ghiacciare e provocare dei danni.
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).

• **CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI**

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

Gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti e sono protetti in tutte le parti potenzialmente pericolose. Leggere con attenzione queste avvertenze e usare l'apparecchio solo per l'uso cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenere a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni.

Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli che indicano:



Pericolo per i bambini



Avvertenza relativa a ustioni



Pericolo dovuto a elettricità



Attenzione - danni materiali



Pericolo di danni derivanti da altre cause

Dati di identificazione

Nella targhetta posta sotto la base di appoggio dell'apparecchio sono riportati i seguenti dati d'identificazione:

- costruttore e marcatura CE
- modello (Mod.)
- n° di matricola (SN)
- tensione elettrica di alimentazione (V) e frequenza (Hz)
- potenza elettrica assorbita (W)
- numero verde assistenza

Nelle eventuali richieste ai Centri Assistenza Autorizzati, indicare modello e numero di matricola.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- | | |
|---|--------------------------------------|
| A - Coperchio serbatoio | M - Spia temperatura caldaia |
| B - Serbatoio acqua estraibile | N - Griglia |
| C - Corpo dell'apparecchio | O - Fermo per bloccaggio portafiltro |
| D - Spia accensione | P - Portafiltro |
| E - Cavo di alimentazione | Q - Filtro caffè 1 tazza |
| F - Interruttore di accensione | R - Filtro caffè 2 tazze |
| G - Supporto per galleggiante | S - Filtro per cialde |
| H - Indicatore vaschetta raccogliocce piena | T - Pressino/misurino caffè |
| I - Vaschetta raccogliocce estraibile | U - Spillo per pulizia |
| J - Griglia appoggiatazze estraibile | |
| K - Tubo vapore | |
| L - Manopola di erogazione caffè o vapore | |
- "STANDBY": apparecchio in standby
- ☕: erogazione caffè
- ☕: erogazione vapore

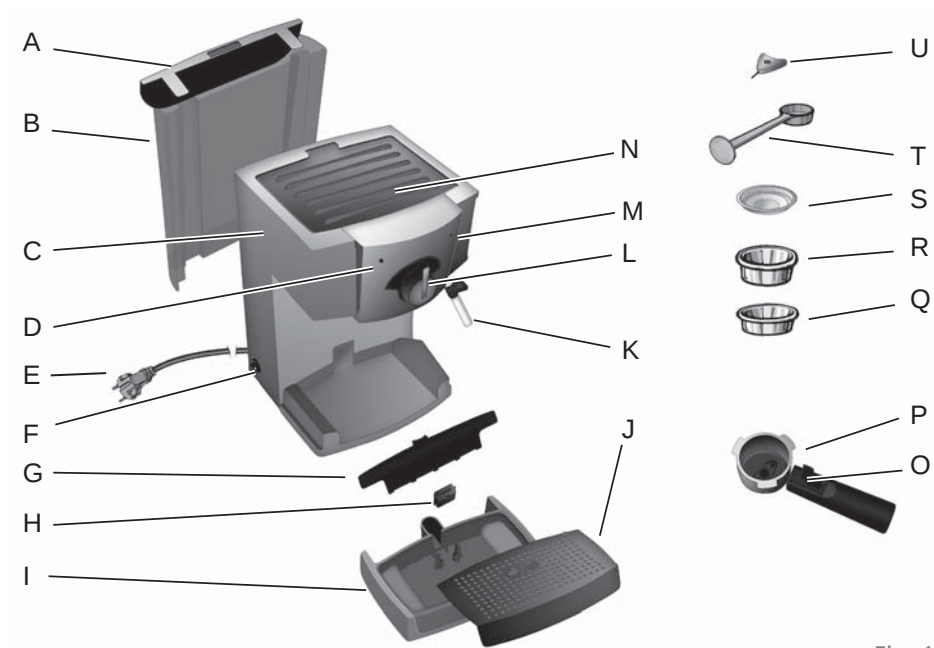


Fig. 1

ISTRUZIONI PER L'USO

Messa in funzione

- 1 Controllare che la tensione della rete domestica sia uguale a quella indicata sulla targhetta dati tecnici dell'apparecchio.
- 2 Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale e stabile.
- 3 Scegliere un ambiente sufficientemente illuminato, pulito e con la presa di corrente facilmente accessibile.
- 4 Lavare il serbatoio (B) al primo utilizzo e riempirlo con acqua naturale fresca (Fig. 3) fino al livello indicato "MAX".



Attenzione!

Non utilizzare acqua gassata (addizionata di anidride carbonica).

- 5 Inserire il serbatoio nella sua sede (Fig. 4).
- 6 Verificare il corretto inserimento del serbatoio altrimenti l'apparecchio potrebbe non erogare caffè.
- 7 Inserire la spina nella presa di corrente elettrica, che deve essere dotata di messa a terra.

Prima accensione

Dopo aver riempito il serbatoio con acqua naturale fresca, mettere in funzione l'apparecchio.

- 1 Premere l'interruttore di accensione (F) Fig. 5, in posizione "I". Si accenderà la spia (D), la quale indica che l'apparecchio è acceso e la spia (M) ad indicare che la caldaia interna inizia a riscaldarsi.
 - 2 Posizionare un recipiente sotto alla flangia di aggancio del portafiltro.
 - 3 Ruotare la manopola (L) verso la posizione caffè (☕).
 - 4 Erogare acqua dalla sede del portafiltro per due minuti.
 - 5 Riportare la manopola (L) in posizione centrale per interrompere l'erogazione.
 - 6 Lasciare l'apparecchio in pausa per un minuto. Erogare almeno un serbatoio di acqua per pulire il circuito interno della caldaia. Rispettare i tempi di erogazione e pausa.
- Se l'indicatore della vaschetta raccogli gocce esce dalla sede della vaschetta, vuol dire che la vaschetta è piena di acqua. Svuotare la vaschetta come indicato nel paragrafo "Pulizia della griglia e della vasca raccogli gocce".



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

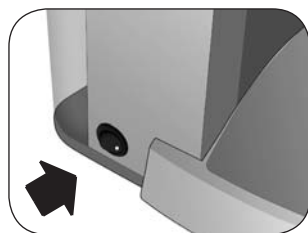


Fig. 5

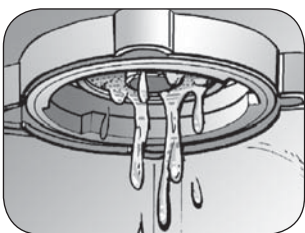


Fig. 6



Fig. 7

COME FARE IL CAFFÈ

- 1 Scegliere il filtro per 1 tazza (Q), o per 2 tazze (R). Inserire il filtro nel il portafiltro (Fig. 7).
- 2 Dosare il caffè nel filtro e pressare leggermente con il pressino (Fig. 8): per due caffè riempire completamente due misurini, mentre per un caffè riempirne uno solo.
- 3 Innestare il portafiltro nella sua sede (Fig. 9).
- 4 Ruotare il portafiltro da sinistra verso destra, assicurandosi di averlo ben agganciato alla flangia (Fig. 10). Serrare bene il portafiltro.

Se è stata inserita una quantità eccessiva di polvere di caffè all'interno del filtro, la rotazione del portafiltro può risultare difficoltosa e/o durante l'erogazione del caffè si possono avere perdite dal portafiltro.

Per avere anche il primo caffè ben caldo è consigliabile lasciar riscaldare il portafiltro tenendolo inserito nella sua sede per qualche minuto prima di fare il caffè. Questo non sarà necessario per i successivi caffè.

- 6 Posizionare una o due tazze sotto i beccucci del portafiltro (Fig. 11-12).
- 7 Avviare l'erogazione ruotando la manopola (L) verso la posizione caffè (☕): inizierà la fuoriuscita del caffè dai beccucci del portafiltro.
- 8 Riportare la manopola (L) in posizione centrale per interrompere l'erogazione. La dose massima per un caffè espresso è di 50 ml.



Attenzione!

Come nelle macchine da caffè professionali, non togliere il portafiltro quando l'erogazione è in corso; pericolo di ustioni!

Al termine dell'erogazione del caffè attendere una decina di secondi prima di disinserire il portafiltro; per rimuovere il portafiltro ruotarlo lentamente da destra verso sinistra onde evitare spruzzi o schizzi di acqua o caffè.

Per togliere i residui di caffè dal filtro, spingere il fermo per il bloccaggio del filtro (P) in avanti oltre il bordo del filtro stesso, rovesciare il porta filtro e scuotere delicatamente (Fig. 13).

Quando l'apparecchio è acceso, la spia (M) si spegnerà e accenderà periodicamente, mostrando l'intervento del termostato della caldaia, che serve a mantenere ottimale la temperatura dell'acqua. È opportuno, sia per il primo caffè sia per i successivi, avviare l'erogazione del caffè solo quando tale spia è spenta.

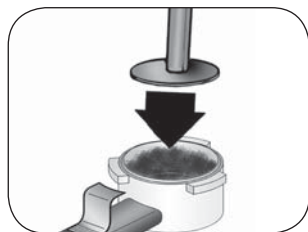


Fig. 8



Fig. 9

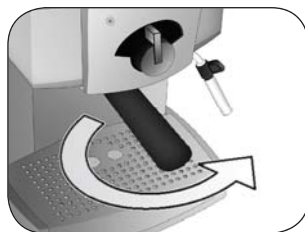


Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12

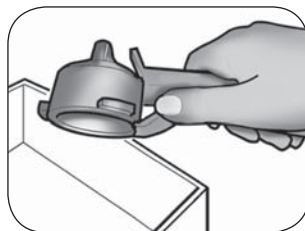


Fig. 13

Funzione di autospegnimento

Se l'apparecchio è acceso ma non viene utilizzato, dopo circa 30 minuti interviene la funzione di autospegnimento. Questa funzione mette in standby l'apparecchio. La spia di accensione (D) è spenta.

Per riaccendere l'apparecchio premere l'interruttore di accensione (F) per riportarlo nella posizione "0" e successivamente premerlo per portarlo in posizione "I" (Fig. 5).

Riempimento del serbatoio d'acqua durante l'uso



Attenzione!

Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua.

Riempire il serbatoio prima che l'acqua sia completamente esaurita.

- 1 Spegnere l'apparecchio.
- 2 Staccare la spina dalla presa di corrente.
- 3 Estrarre il serbatoio.
- 4 Riempire il serbatoio fino al livello indicato "MAX" con acqua naturale fresca.
- 5 Posizionare il serbatoio sull'apparecchio. Verificare il corretto inserimento del serbatoio. Riaccendere l'apparecchio.
- 6 Posizionare un recipiente sotto la sede di aggancio del portafiltro ed accendere l'apparecchio ruotando subito la manopola (L) verso la posizione caffè (☕).

Nota: nel caso in cui il serbatoio sia rimasto completamente senza acqua può accadere che l'aria entri nel circuito impedendo l'erogazione del caffè. Per riattivare l'apparecchio occorrerà pertanto spengerla e lasciarla raffreddare.

- 7 Far fuoriuscire almeno una tazza d'acqua dalla sede di aggancio del portafiltro per riattivare il circuito idraulico.
- 8 Riportare la manopola (L) in posizione centrale per interrompere l'erogazione.
- 9 A questo punto l'apparecchio ricomincerà a funzionare regolarmente.

COME FARE IL CAFFÈ CON CIALDA

- 1 Inserire nel portafiltro (P) il filtro per cialde (S). Posizionare la cialda nel filtro (Fig. 14).
- 2 Spingere la cialda con le dita verso l'interno (Fig. 15).
- 3 La cialda deve essere ben centrata e collocata all'interno del portafiltro.
- 4 Inserire il portafiltro nella sua sede. Serrare bene il portafiltro assicurandosi di averlo ben agganciato alla flangia (Fig. 10).
- 5 Dopo aver preparato il caffè, nel togliere il portafiltro, la cialda potrebbe rimanere incastrata nella parte superiore dell'apparecchio. Per toglierla, inclinare il portafiltro (Fig. 16), lasciando che la cialda ricada sullo stesso.

Se la cialda non è bene inserita o il portafiltro non è ben serrato, potrebbe fuoriuscire qualche goccia di acqua dal portafiltro stesso.

Per avere un caffè sempre ottimo occorre acquistare la cialda che presenta il marchio di compatibilità E.S.E.

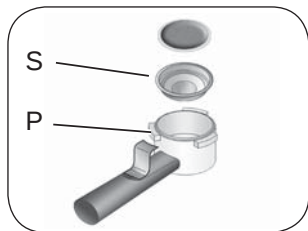


Fig. 14

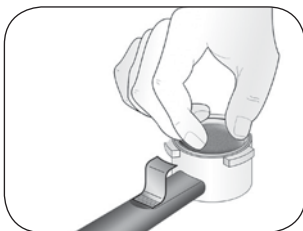


Fig. 15

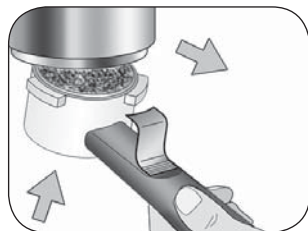


Fig. 16

COME PREPARARE LA SCHIUMA PER IL CAPPUCCINO

- 1 Attendere che si spenga la spia (M), la quale indica che la caldaia è giunta alla giusta temperatura per erogare vapore.
- 2 Ruotare la manopola (L) sulla posizione di erogazione vapore (☁), avendo l'accortezza di posizionare un bicchiere sotto al tubo vapore (K), Fig. 18: dapprima uscirà un po' d'acqua e subito dopo un getto di vapore la cui intensità aumenterà entro qualche secondo.



Attenzione!

Se nella fase di attesa vapore si dovessero verificare piccoli sbuffi di vapore dalla flangia del portafiltro, il fenomeno è da ritenersi assolutamente normale.

- 3 Riportare la manopola (L) in posizione centrale per interrompere l'erogazione.
- 4 Posizionare sotto l'accessorio per schiuma il bricco del latte da montare.
- 5 Immergere a fondo lo stilo nel bricco del latte (Fig. 19) e ruotare nuovamente la manopola di erogazione (L) progressivamente sulla posizione vapore (☁) fino ad ottenere il risultato voluto.

Durante queste operazioni si potrà notare che la spia (M) si spegne e riaccende periodicamente, indicando gli interventi del termostato che mantiene la giusta temperatura della caldaia per l'erogazione del vapore.

- 7 Riportare la manopola (L) in posizione centrale per interrompere l'erogazione di vapore.
- 8 Dopo ogni utilizzo erogare il vapore per alcuni secondi per liberare il foro da eventuali residui di latte.
- 9 Pulire il tubo vapore con una spugnetta.

CONSIGLI UTILI PER PREPARARE UN BUON ESPRESSO ALL'ITALIANA

Il caffè macinato nel portafiltro dovrà essere pressato leggermente. Un caffè più forte o meno forte dipende dal grado di macinatura del caffè, dalla quantità di esso immessa nel portafiltro, e dalla pressatura. Pochi secondi sono il tempo sufficiente perché il caffè scenda nelle tazzine. Se il tempo di erogazione è superiore significa che la macinatura è troppo fine o che la polvere immessa nel portafiltro è stata pressata eccessivamente.

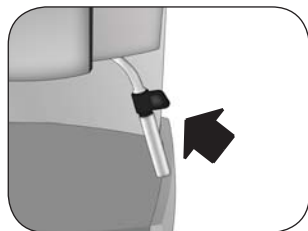


Fig. 17



Fig. 18



Fig. 19

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Una pulizia regolare mantiene efficiente l'apparecchio per un periodo maggiore.



Attenzione!

Tutte le operazioni di pulizia sotto indicate devono essere effettuate con l'apparecchio spento e con la spina elettrica scollegata dalla presa di corrente.



Attenzione!

Non lavare mai i componenti dell'apparecchio in lavastoviglie. Non utilizzare getti di acqua diretta.



Attenzione!

Tutte le operazioni di pulizia devono essere eseguite quando le parti calde dell'apparecchio si sono raffreddate.

Pulizia del filtro contenente il macinato

Verificare che il forellino di uscita caffè non sia otturato e nel caso ripulirlo con lo spillo in dotazione (Fig. 20).



Attenzione!

Maneggiare con cura lo spillo in dotazione durante la fase di pulizia dell'apparecchio: pericolo di ferita.

Far erogare acqua bollente dal portafiltro con il filtro inserito senza la polvere, per sciogliere o rimuovere eventuali residui di caffè o impurità. Si consiglia di pulire accuratamente il filtro (Q) o (R) ogni 3 mesi circa. Utilizzare una pastiglia di detersivo semplice (senza aggiunta di brillantante o altri additivi chimici) per lavastoviglie nel seguente modo:

- Inserire una pastiglia di detersivo da lavastoviglie nel filtro (senza caffè) quando l'apparecchio è ben caldo (dopo almeno 5 minuti di riscaldamento).
- Agganciare il portafiltro alla sua sede. Mettere un recipiente sotto il portafiltro.
- Ruotare la manopola (L) verso la posizione caffè (☕) per avviare l'erogazione dell'acqua ed erogare acqua per 15-20 secondi.
- Interrompere l'erogazione e lasciare agire la pastiglia per almeno 15 minuti mantenendo il portafiltro inserito nella sua sede.
- Ripetere l'operazione di erogazione dell'acqua facendo funzionare la pompa per circa 15-20 secondi e poi lasciando riposare per altri 15-20 secondi fino ad esaurire due serbatoi di acqua.
- Rimuovere il portafiltro dall'apparecchio, estrarre il filtro e sciacquarlo bene sotto l'acqua corrente del rubinetto.
- Spegner l'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e pulire con una spugna la sede di aggancio del portafiltro per rimuovere eventuali residui di detersivo dalla doccia.
- Riaccendere l'apparecchio, agganciare nuovamente il portafiltro ed erogare ancora almeno 2 tazze di acqua per completare il risciacquo.

Se l'apparecchio è utilizzato quotidianamente, effettuare l'operazione di pulizia almeno ogni tre mesi.



Fig. 20

Pulizia della sede del portafiltro

Con l'uso si può verificare nella sede di aggancio del portafiltro una sedimentazione di fondi di caffè, che possono essere rimossi con uno stuzzicadenti, con una spugnetta (Fig. 21), oppure lasciando scorrere acqua senza portafiltro inserito (Fig. 6).

Pulizia del tubo vapore



Attenzione!

Eseguire l'operazione quando il tubo cromato è freddo per evitare scottature.

- 1 Sfilare il tubo vapore (K) Fig. 22, e lavarlo con acqua corrente.
- 2 L'ugello può essere pulito con un panno non abrasivo.
- 3 Montare il tubo vapore fino alla fine della corsa.
- 4 Se necessario ripulire con lo spillo (U) in dotazione il forellino di uscita del vapore (Fig. 23).
- 5 Dopo ogni utilizzo erogare il vapore per alcuni secondi per liberare il foro da eventuali residui.

Pulizia del serbatoio

Si consiglia di pulire periodicamente l'interno del serbatoio con una spugna o un panno umido.

Pulizia della griglia e della vasca raccogliocce

Ricordarsi di svuotare di tanto in tanto la vaschetta raccogliocce (I).

- 1 Sfilare la vasca raccogliocce (I) dall'apparecchio (Fig. 24-25-26), svuotarla e lavarla sotto l'acqua corrente.
- 2 Lavare la griglia (J) sotto l'acqua corrente.

Pulizia del corpo dell'apparecchio



Attenzione!

Pulire le parti fisse dell'apparecchio usando un panno umido non abrasivo per non danneggiare la carrozzeria.

Non usare solventi.



Fig. 21

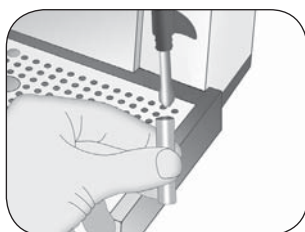


Fig. 22

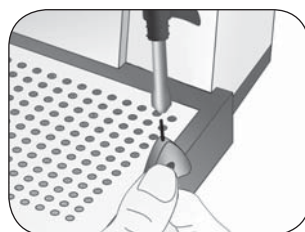


Fig. 23



Fig. 24



Fig. 25



Fig. 26

DECALCIFICAZIONE

Una buona manutenzione ed una regolare pulizia preservano e mantengono efficiente l'apparecchio per un periodo maggiore limitando notevolmente i rischi di formazione di depositi calcarei nell'apparecchio. Se nonostante ciò, dopo qualche tempo, la funzione dell'apparecchio dovesse essere compromessa, in seguito all'uso frequente di acqua dura e molto calcarea, si può procedere alla decalcificazione dell'apparecchio per eliminare il malfunzionamento. Seguire le indicazioni sul foglio di istruzioni del prodotto decalcificante.

MESSA FUORI SERVIZIO

- 1 Staccare la spina dalla presa di corrente.
- 2 Estrarre e svuotare il serbatoio dell'acqua. Pulire ed asciugare.
- 3 Estrarre e svuotare la vaschetta raccogliocce. Pulire ed asciugare.

In caso di rottamazione si dovrà provvedere alla separazione dei vari materiali utilizzati nella costruzione dell'apparecchio. Smaltire i materiali in base alla loro composizione e alle disposizioni di legge vigenti nel Paese di utilizzo.

GUIDA ALLA SOLUZIONE DI ALCUNI PROBLEMI



In caso di anomalie di funzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchio. Staccare la spina dalla presa di corrente.

Problemi	Cause	Rimedi
L'apparecchio non eroga vapore.	C'è poca acqua e la pompa non aspira.	Verificare che il serbatoio sia ben inserito e controllare che il livello dell'acqua nel serbatoio sia regolare. Riempire con acqua naturale fresca fino al livello indicato "MAX".
	Foro di uscita vapore ostruito.	Usare lo spillo per rimuovere le incrostazioni presenti nei fori del tubo vapore.
Fuoriuscita di caffè dai bordi del portafiltro.	Probabilmente nel portafiltro è stata immessa una quantità eccessiva di caffè macinato che ha impedito di stringere a fondo il portafiltro nella sua sede.	Togliere il portafiltro e ripulire la sede di aggancio con una spugna (Fig. 21). Ripetere l'operazione, immettendo nel filtro la giusta quantità di caffè.
	Sulla guarnizione della sede di aggancio del portafiltro sono rimasti residui di caffè macinato.	Pulire la guarnizione con uno stuzzicadenti o con una spugna (Fig. 21).
	Il filtro contenente caffè macinato ha il forellino di uscita caffè ostruito.	Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Ripulire con lo spillo in dotazione il foro otturato del filtro. Pulire il filtro utilizzando una pastiglia di detersivo semplice.
	Cialda difettosa.	Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Pulire la sede di aggancio con una spugna (Fig. 21). Sostituire la cialda nel portafiltro.
L'erogazione del caffè non avviene o avviene troppo lentamente.	Il disco forato presente nella sede di aggancio del portafiltro ha i fori ostruiti.	Azionare l'apparecchio senza portafiltro facendo defluire l'acqua. Se l'acqua continua a non uscire uniformemente da tutti i fori, eseguire la pulizia anticalcare.
	Il filtro contenente caffè macinato ha il forellino di uscita caffè ostruito.	Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Ripulire con lo spillo in dotazione il foro otturato del filtro. Pulire il filtro utilizzando una pastiglia di detersivo semplice.
	Miscela di caffè macinata troppo fine.	Utilizzare miscele di caffè a grana più grossa.
	Miscela di caffè troppo pressata.	Pressare il caffè nel filtro con minor pressione.
	Il serbatoio non è ben inserito.	Inserire bene il serbatoio spingendolo a fondo.
	C'è poca acqua e la pompa non aspira.	Verificare che il serbatoio sia ben inserito e controllare che il livello dell'acqua nel serbatoio sia regolare. Riempire con acqua naturale fresca fino al livello indicato "MAX".
	Cialda difettosa. Rottura della cialda.	Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Ripulire la sede di aggancio con una spugna (Fig. 21). Sostituire la cialda nel portafiltro.
Il caffè è troppo acquoso e freddo.	La miscela è stata macinata troppo grossa.	Per ottenere un caffè più concentrato e più caldo, usare una miscela più finemente macinata.

DATI TECNICI

Alimentazione: 220-240 V

Frequenza: 50/60 Hz

Potenza: 1000W

Classe di protezione: I

GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di tre anni dalla data di acquisto.

Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura.

In caso di difetto preesistente all'acquisto, viene garantita la sostituzione.

Non sono coperte da garanzie tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa della negligenza o dalla trascuratezza nell'uso.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di un utilizzo di tipo professionale.

Il venditore declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose e animali domestici da conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel manuale di istruzioni.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto. Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

CREMA DI CAFFÉ AL CACAO



facile



2 persone



2 ore



basso

INGREDIENTI: 250 ml di panna fresca Pascoli Italiani, 2 tazzine di caffè Don Jerez, 2 cucchiaini di zucchero Dolciando, 2 cucchiaini di crema alla nocciola Dolciando, cacao zuccherato Dolciando.

PREPARAZIONE: Preparate il caffè zuccherato, aspettate che si raffreddi, aggiungete la crema alla nocciola e riponete il tutto in freezer. Montate la panna a neve ferma e, mentre le fruste sono in azione, versate lentamente il caffè con la crema alla nocciola a filo affinché non si smonti.

Riponete in freezer per 30 minuti e successivamente mescolate con un cucchiaino. Ripetete l'operazione dopo un'ora. Versate la crema in piccoli bicchieri e guarnite con la panna e cacao zuccherato.





Varnost izdelkov je bila
preizkušena in potrjena
za vas.

aparati za kavo



www.tuv.com

ID 1419040786



na **www.eurospin.it** je
na voljo digitalna razil uporabniškega
priročnika

Brezplačna modra številka!

(080 19 50)

Na voljo smo vam: PONEDELJEK - PETEK: 7.00 - 20.00
(klici so možni samo znotraj Slovenije)

KAZALO

PREDVIDENA UPORABA	22
PREOSTALA TVEGANJA.....	22
VARNOSTNA OPOZORILA	22
NEVARNOST ZA OTROKE.....	22
NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNE NAPETOSTI	23
NEVARNOST POŠKODB ZARADI DRUGIH VZROKOV	23
OPOZORILO GLEDE OPEKLIN.....	24
POZOR – MATERIALNA ŠKODA	24
O TEM PRIROČNIKU	25
OPIS APARATA.....	26
NAVODILA ZA UPORABO	27
KAKO PRIPRAVITE KAVO.....	28
KAKO PRIPRAVITE KAVO S KAPSULO	29
KAKO PRIPRAVITE KAPUČINO	30
KORISTNI NASVETI ZA PRIPRAVO DOBRE ITALIJANSKE EKSPRESNE KAVE... 30	
ČIŠČENJE APARATA	31
ODSTRANITEV VODNEGA KAMNA	33
USKLADIŠČENJE APARATA.....	33
NAVODILA ZA ODPRAVLJANJE NEKATERIH MOTENJ.....	34
TEHNIČNI PODATKI	35
GARANCIJA.....	35
NAŠI NASVETI ZA PRIPRAVO	36

PREDVIDENA UPORABA

Aparat se lahko uporablja za pripravo kave in kapučina. Proizvajalec ne sprejema odgovornosti za nepravilno uporabo ali za načine uporabe, ki se razlikujejo od opisanega v tej knjižici. Nepravilna uporaba povzroči razveljavitev vseh oblik garancije. Neustrezna uporaba lahko privede do osebnih poškodb in do okvar naprave.

PREOSTALA TVEGANJA

Konstrukcijske lastnosti aparata, ki ga opisuje ta priročnik, ne omogočajo varovanja uporabnika pred neposrednim curkom pare ali vroče vode.



Pozor!

Nevarnost opeklin – Med izhajanjem vroče vode in pare curka ne usmerjajte vase ali proti drugim osebam. Cevko primite samo na delu, ki je iz plastike.



Uporabljajte samo posodo, ki je bila izdelana iz materiala, primerne za živila.

VARNOSTNA OPOZORILA

PRED UPORABO POZORNO PREBERITE NAVODILA.

- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobno, kot so:
 - v prostorih, namenjenih pripravi hrane in omejenih na osebe v trgovskih lokalih, pisarnah in drugih službenih prostorih,
 - uporaba s strani hotelskih ali motelskih gostov in v drugih bivanjskih prostorih.
 - v kmetijskih podjetjih,
 - v prostorih tipa bed and breakfast.
- Shranite originalno embalažo. Brezplačna podpora ni predvidena za okvare, ki so posledica neustreznega pakiranja izdelka, ki ga nameravate poslati pooblaščenemu tehničnemu servisu.
- Uporaba nepriporočenih dodatkov ali takšnih dodatkov, ki jih ni dobavil proizvajalec aparata, lahko privede do tveganja požara, električnega udara ali osebnih poškodb.
- Osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali mentalnimi sposobnostmi ter osebe brez izkušenj ali ustreznega znanja smejo uporabljati aparat le, če jih nadzoruje odgovorna oseba ali če so bile poučene o nevarnostih, povezanih z uporabo aparata, in so jih razumele.

NEVARNOST ZA OTROKE

- Napravo lahko uporabljajo otroci nad 8. letom starosti samo,

če jim sledi odgovorna oseba ali če so prejeli in razumeli navodila za varno uporabo naprave ter doumeli nevarnosti, vezane na uporabo naprave.

- Otroci se ne smejo igrati z aparatom.
- Čistilnih in vzdrževalnih posegov v pristojnosti uporabnika naj ne opravljajo otroci; izjema so otroci nad 8. letom starosti pod nadzorom odraslih.
- Delov embalaže ne smete puščati na dosegu otrok, ker so lahko vir nevarnosti.
- Preden aparat odvržete med odpadke, prerežite napajalni kabel. Uničite in odvrzite dele aparata, ki bi lahko predstavljali vir nevarnosti za otroke.
- Ne puščajte igle za čiščenje na dosegu otrok. Shranite jo na varno mesto. Nevarnost zaužitja in poškodbe.
- Aparat in napajalni kabel morata biti izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNE NAPETOSTI

- Preden priključite aparat na napajalno omrežje, preverite, da napetost na identifikacijski tablici, pritrjeni pod aparatom, ustreza omrežni napetosti.
- Uporaba kablskih podaljškov, ki niso odobreni od proizvajalca aparata, lahko povzroči škodo in nesreče.
- Če je kabel za napajanje poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali oseba s podobno kvalifikacijo, da se prepreči kakršno koli tveganje.
- Pazite, da deli pod napetostjo nikoli ne pridejo v stik z vodo: lahko se ustvari kratek stik!
- Aparata ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

NEVARNOST POŠKODB ZARADI DRUGIH VZROKOV

- Pri dviganju aparata ne zgrabite za vodni rezervoar ali za posodico za prestrezanje kapelj, ampak zgrabite za telo aparata.
- Ne nalivajte v rezervoar prevelike količine vode. Rezervoarja NIKOLI ne polnite nad nivo MAX.
- Aparata ne puščajte brez nadzora, ko je priključen na električno napeljavo.

- Aparat mora tako med uporabo kot med mirovanjem stati na stabilni površini.
- Aparata ne smete uporabljati, če je padel, če obstajajo vidni znaki poškodb ali če pušča vodo. Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan električni kabel ali vtikač oziroma če je aparat sam okvarjen. Vsa popravila vključno z zamenjavo napajalnega kabla smejo opraviti samo tehnični servis ali pooblašteni tehniki, ki preprečijo morebitna tveganja za uporabnike.

OPOZORILO GLEDE OPEKLIN

- Curka pare ali vroče vode nikoli ne usmerjajte proti delom telesa; s cevko za paro rokujte previdno: nevarnost opeklin!
- Zunanji kovinski deli aparata in filtrne ročice se lahko med delovanjem močno segrejejo in povzročijo opekline. Ne dotikajte se jih.

POZOR – MATERIALNA ŠKODA

- Ne uporabljajte aparata brez vode, saj lahko v takem primeru pregori črpalka.
 - Rezervoarja nikoli ne polnite z vročo ali vrelo vodo.
 - Ne postavljajte aparata na zelo vroče površine ali v bližino odprtega ognja, saj se lahko poškoduje ohišje aparata.
 - Kabel se ne sme dotikati vročih delov aparata.
 - V filter dajajte samo mleto kavo, nikoli drugih snovi. To bi lahko povzročilo resne poškodbe aparata.
 - Ne puščajte aparata na temperaturah, nižjih od 0 °C, saj lahko voda, ki ostane v kotličku, zmrzne in povzroči okvare aparata.
 - Aparata ne uporabljajte na prostem.
 - Naprave ne izpostavljajte vremenskim dejavnikom (dežju, soncu itd.).
- **VSELEJ HRANITE TA NAVODILA**

O TEM PRIROČNIKU

Aparati so izdelani skladno z ustreznimi veljavnimi evropskimi uredbami in standardi; vsi potencialno nevarni deli aparatov so zaščiteni. V izogib poškodbam in materialni škodi pozorno preberite ta opozorila in uporabljajte aparat samo za namene, za katere je bil zasnovan in izdelan. Navodila shranite na dostopnem mestu za kasnejšo uporabo. Če boste aparat prepustili drugim osebam, jim ne pozabite izročiti tudi teh navodil.

Informacije v tem priročniku so označene z naslednjimi znaki:



Nevarnost za otroke



Opozorilo glede opeklin



Nevarnost zaradi električne napetosti



Pozor – materialna škoda



Nevarnost poškodb zaradi drugih vzrokov

Identifikacijski podatki

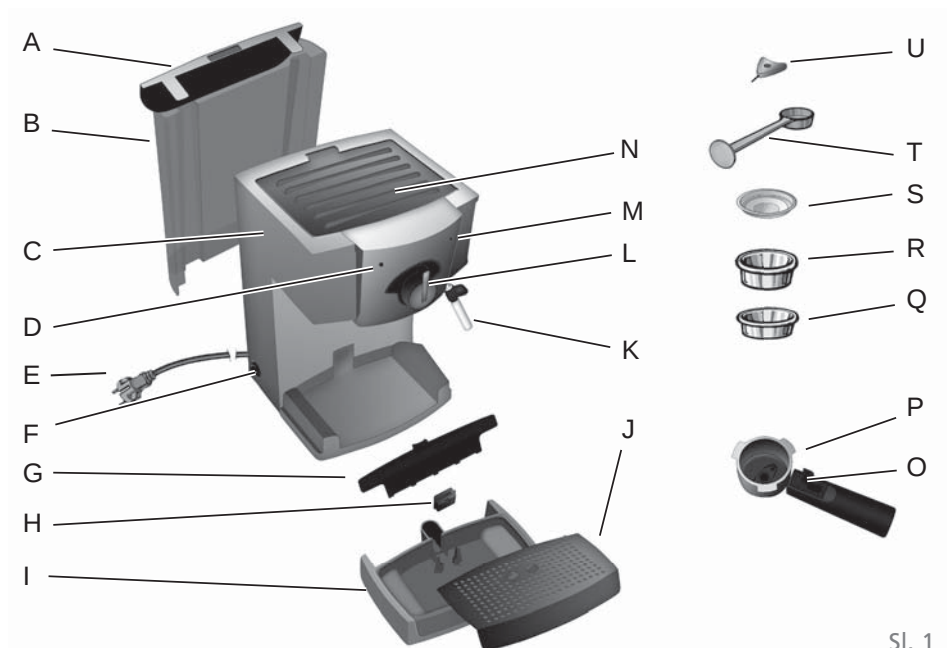
Na tablici, pritrjeni na spodnji strani aparata, so navedeni naslednji identifikacijski podatki:

- proizvajalec in znak CE
- model (Mod.)
- serijska številka (SN)
- napetost (V) in frekvenca (Hz) električnega napajanja
- absorbirana električna moč (W)
- brezplačna klicna številka

Pri morebitnih prošnjah, naslovljenih na pooblaščenice servise, navedite model in serijsko številko.

OPIS APARATA

- A - Pokrov rezervoarja
- B - Odstranljivi vodni rezervoar
- C - Ohišje aparata
- D - Kontrolna lučka za vklop
- E - Napajalni kabel
- F - Stikalo za vklop
- G - Nosilec za plovec
- H - Indikator napolnjenosti posodice za prestrezanje kapelj
- I - Odstranljiva posodica za prestrezanje kapelj
- J - Odstranljivi podstavek (mrežica) za skodelice
- K - Cevka za paro
- L - Gumb za doziranje kave ali pare
- Središču mesta: aparat v stanju "STANDBY"
- : doziranje kave
- : doziranje pare
- M - Kontrolna lučka temperature kotlička
- N - Mreža
- O - Jeziček za blokado filtrne ročice
- P - Filtrna ročica
- Q - Filter za kavo: 1 skodelica
- R - Filter za kavo: 2 skodelici
- S - Filter za kapsule
- T - Tlačilka/merica za kavo
- U - Igla za čiščenje



Sl. 1

NAVODILA ZA UPORABO

Postopki pred uporabo

- 1 Preverite, ali je napetost domače električne napeljave enaka tisti, ki jo navaja tablica s tehničnimi podatki na aparatu.
- 2 Aparat vedno postavite na vodoravno in stabilno površino.
- 3 Izberite dovolj osvetljeno in čisto okolje, z lahko dostopno vtičnico električne napeljave.
- 4 Pred prvo uporabo izplaknite rezervoar in ga napolnite s svežo vodo (Sl. 3) do oznake "MAX".



Pozor!

Ne uporabljajte gazirane vode (z dodanim ogljikovim dioksidom).

- 4 Vstavite rezervoar v njegovo ležišče (Sl. 4).
- 5 Preverite, da je rezervoar pravilno vstavljen; v nasprotnem primeru morda aparat ne bo doziral kave.
- 6 Vtikač vtaknite v vtičnico električne napeljave, ki mora biti ozemljena.

Prvi vklop

Ko ste rezervoar napolnili s svežo vodo, vključite aparat.

- 1 Pritisnite stikalo za vklop (F), v položaj »I«. Prižge se kontrolna lučka (D), ki označuje, da je aparat vključen, in kontrolna lučka (M), ki označuje da se je notranji kotliček začel segrevati.
- 2 Pod prirobnico sedeža filtrne ročice namestite zbirno posodo.
- 3 Gumb (L) zavrtite v položaj za kavo (☕).
- 4 Pustite iztekati vodo skozi filtrno ročico za dve minuti.
- 5 Znova zavrtite gumb (L) v srednji položaj, da prekinete postopek doziranja.
- 6 Pustite aparat mirovati eno minuto. Za čiščenje kotlička naj izteče vsaj en poln rezervoar vode. Upoštevajte čase delovanja in potrebne premore.

Če se indikator posodice za prestrezanje kapelj premakne iz svojega ležišča v njej, pomeni, da je e posodica polna vode. Izpraznite posodico za prestrezanje kapelj, kot je navedeno v poglavju "Čiščenje mreže in posodice za prestrezanje kapelj".



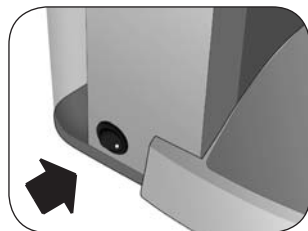
Sl. 2



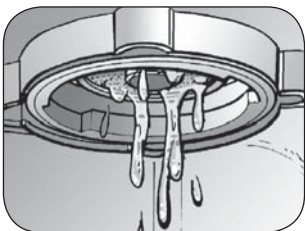
Sl. 3



Sl. 4



Sl. 5



Sl. 6



Sl. 7

KAKO PRIPRAVITE KAVO

- 1 Izberite filter za 1 skodelico (Q) ali 2 skodelici (R). Vstavite filter v filtrno ročico (Sl. 7).
- 2 Napolnite filter z mleto kavo in jo nekoliko pritisnite s tlačilko (Sl. 8): za pripravo dveh kav napolnite dve merici, za pripravo ene kave pa eno merico.
- 3 Vstavite filtrno ročico v njeno ležišče (Sl. 9).
- 4 Zasučite filtrno ročico z leve proti desni in preverite, da ste jo pravilno pritrdili v njeno ležišče (Sl. 10). Dobro pritegnite filtrno ročico.

Če ste filter preveč napolnili z mleto kavo, bo morda zapiranje filtrne ročice ovirano in/ali bo med doziranjem kave le ta iztekala skozi filtrno ročico.

Da bo tudi prva skodelica kave res vroča, je dobro pustiti filtrno ročico, da se nekaj minut pred pripravo kave segreva v svojem ležišču. Pri pripravi naslednjih skodelic kave to ne bo potrebno.

- 6 Namestite eno ali dve skodelici pod šobami filtrne ročice (Sl. 11-12).
- 7 Za začetek doziranja kave obrnite gumb (L) v položaj za kavo (☛): iz šob filtrne ročice bo začela pritekati kava.
- 8 Znova zavrtite gumb (L) v srednji položaj, da prekinete postopek doziranja. Maksimalni odmerek ene ekspresne kave je 50 ml.



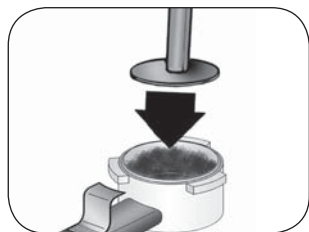
Pozor!

Med točenjem ne snemajte filtrne ročice, tako kot velja za profesionalne kavne aparate; nevarnost opeklin!

Po izlitju kave počakajte približno deset sekund, preden snamete filtrno ročico; filtrno ročico snemite s počasnim zasukom od desne proti levi, da se izognete brizgom ali špricanju vode ali kave.

Za odpravo ostankov kave iz filtra potisnite jeziček za blokado filtrne ročice (P) naprej, čez rob samega filtra. Prekucnite filtrno ročico in jo nekoliko stresite (Sl. 13)

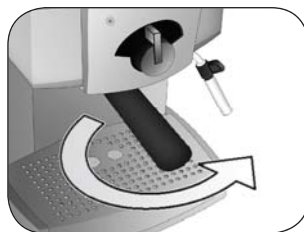
Ko je aparat vključen, se kontrolna lučka (M) prižiga in ugaša ob sprožitvi termostata kotlička, ki zagotavlja optimalno temperaturo vode. Dobro je – tako za prvo skodelico kot za naslednje – vključiti točenje kave šele potem, ko ta kontrolna lučka ugasne.



Sl. 8



Sl. 9



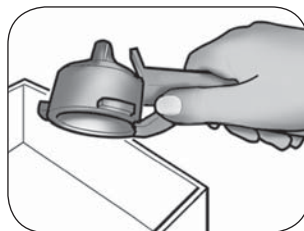
Sl. 10



Sl. 11



Sl. 12



Sl. 13

Funkcija za samodejni izklop

Če je aparat vključen, a se ne uporablja, se po približno 30 minutah samodejno izključi. Ta funkcija namesti aparat v stanje pripravljenosti. Kontrolna lučka za vklop (D) je ugasnjena. Za vklop aparata pritisnite stikalo za vklop in ga namestite v položaj »0«. Znova pritisnite stikalo za vklop (F) in ga namestite v položaj »I« (Sl. 5)

Polnjenje vodnega rezervoarja med uporabo



Pozor!

Preden v rezervoar natočite vodo, vselej ugasnite aparat in vtikač napajalnega kabla iztaknite iz vtičnice električne napeljave.

Napolnite rezervoar, še preden se ta v celoti izprazni.

- 1 Izključite aparat.
- 2 Vtikač iztaknite iz vtičnice električne napeljave.
- 3 Izvlecite rezervoar.
- 4 Rezervoar napolnite s svežo vodo do oznake "MAX".
- 5 Vstavite rezervoar v aparat. Preverite, da je rezervoar pravilno vstavljen. Znova vključite aparat.
- 6 Namestite posodo pod sedež nosilca filtrne ročice in vključite aparat ter takoj zasučite gumb (L) v položaj za kavo (☕).

Če rezervoar ostane popolnoma brez vode, se lahko zgodi, da v tokokrog pride zrak, ki prepreči točenje kave. Pred ponovno vključitvijo aparata ga izključite in počakajte, da se ohladi.

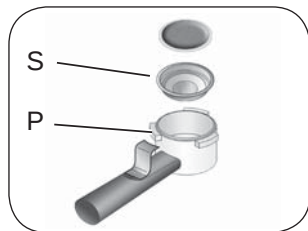
- 7 Pustite, da iz ležišča filtrne ročice izteče vsaj ena skodelica vode, da se tako obnovi delovanje hidravličnega tokokroga.
- 8 Znova zavrtite gumb (L) v srednji položaj, da prekinete postopek doziranja.
- 9 Zdaj bo aparat začel pravilno delovati.

KAKO PRIPRAVITE KAVO S KAPSULO

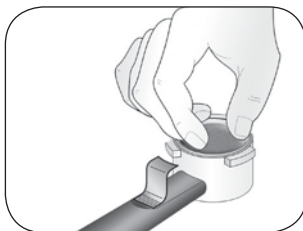
- 1 Vstavite v filtrno ročico (P) filter za kapsule (S). Vstavite kapsulo v filter (Sl. 14).
- 2 S prsti potisnite kapsulo v notranjost (Sl. 15).
- 3 Kapsulo morate vstaviti v sredino filtrne ročice.
- 4 Vstavite filtrno ročico v njeno ležišče. Dobro pritegnite filtrno ročico in preverite, da ste jo pravilno pritrdili v njeno ležišče (Sl. 10).
- 5 Po končani pripravi kave lahko med snemanjem filtrne ročice kapsula ostane zataknjena v zgornji del aparata. Snamete jo tako, da nagnete filtrno ročko (Sl. 16) in pustite, da kapsula pade nanjo.

Če kapsula ni dobro vstavljena ali filtrna ročica ni dobro pritegnjena, lahko morda izteče nekaj kapljic vode iz same filtrne ročke.

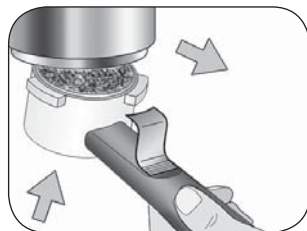
Da bo vaša kava vedno odličnega okusa, kupujte zgolj kapsule, ki so označene z oznako združljivosti E.S.E.



Sl. 14



Sl. 15



Sl. 16

KAKO PRIPRAVITE PENO ZA KAPUČINO

- 1 Počakajte, da ugasne kontrolna lučka (M), kar pomeni, da je kotliček dosegel pravo temperaturo za doziranje pare.
- 2 Gumb (L) zasukajte v položaj za doziranje pare (☞), potem ko ste namestili kozarec pod cevko za paro (K), Slika 18: najprej bo izteklo malo vode, takoj nato pa curek pare, katerega moč se bo v nekaj sekundah okrepila.



Pozor!

Če se med čakanjem na doziranje pare pojavijo majhni izpuhi pare iz ležišča filtrne ročice, je to popolnoma normalno.

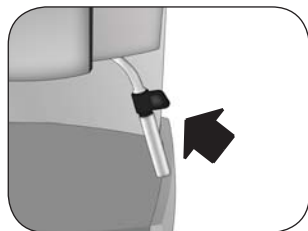
- 3 Znova zavrtite gumb (L) v srednji položaj, da prekinete postopek doziranja.
- 4 Pod nastavek za penjenje postavite lonček z mlekom.
- 5 Cevko potopite do dna posode z mlekom (Slika 19) in spet zasukajte gumb (L) v položaj za doziranje pare (☞), dokler ne dosežete zaželenega rezultata.

Med temi opravili boste opazili, da kontrolna lučka (M) v presledkih ugaša in se prižiga v odvisnosti od termostata, ki skrbi za ohranjanje ustrezne temperature kotlička za oddajanje pare.

- 7 Izhajanje pare prekinete tako, da zavrtite gumb (L) v srednji položaj.
- 8 Po vsaki uporabi še nekaj sekund izpuščajte paro, da se šoba očisti morebitnih ostankov mleka.
- 9 Cevko za paro očistite z gobico.

KORISTNI NASVETI ZA PRIPRAVO DOBRE ITALIJANSKE EKSPRESNE KAVE

Mleto kavo v filtrni ročici je treba rahlo potlačiti. Kako močna je kava, je odvisno od zmletosti kave, od tega, koliko ste je naložili v filtrno ročico in kako močno ste jo potlačili. Kava priteče v skodelici v nekaj sekundah. Če je za to potrebno več časa, pomeni, da je bila kava preveč fino zmleta ali da je bila mleto kava premočno potlačena v filtrni ročici.



Sl. 17



Sl. 18



Sl. 19

ČIŠČENJE APARATA

Z rednim čiščenjem zagotovite daljšo učinkovito delovanje aparata.



Pozor!

Med vsemi v nadaljevanju opisanimi postopki čiščenja mora biti aparat izključen, električni vtič pa izvlečen iz omrežne vtičnice.



Pozor!

Sestavnih delov aparata nikoli ne perite v pomivalnem stroju. Ne uporabljajte neposrednih vodnih curkov.



Pozor!

Postopki čiščenja se opravljajo samo pri dovolj ohlajenih delih aparata.

Odstranjevanje mlete kave iz filtra

Poglejte, če je odprtina za točenje kave zamašena in jo po potrebi očistite s priloženo iglo (Slika 20).



Pozor!

Med čiščenjem aparata previdno ravajte z iglo: nevarnost poškodbe.

Točite vročo vodo iz filtrne ročice (z vstavljenim filtrom, a brez kave), da se morebitni ostanki kave ali umazanije stopijo in odstranijo. Svetuje se, da filter (Q) ali (R) približno na vsake 3 mesece dobro očistite. Uporabite tableto navadnega detergenta za pomivalni stroj (brez dodanega sredstva za sijaj ali drugih kemičnih dodatkov) na naslednji način:

- Vstavite tableto z detergentom (za pomivalni stroj) v filter (brez kave), ko je aparat še dobro ogret (po najmanj 5 minutah ogrevanja aparata).
- Pritrdite filtrno ročico v njeno ležišče. Namestite posodo pod filtrno ročico.
- Gumb (L) zasukajte v položaj za kavo (☕), da vključite točenje vode: točite jo 15–20 sekund.
- Prekinite iztekanje in pustite delovati tableto za najmanj 15 minut; med tem časom mora biti filtrna ročica vstavljena v svojem ležišču.
- Ponavljajte postopek točenja vode: črpalka naj deluje okrog 15–20 sekund in nato miruje 15–20 sekund, dokler ne porabite dveh rezervoarjev vode.
- Snemite s filtrno ročico z aparata, izvlecite filter in ga dobro izplaknite pod tekočo vodo iz pipe.
- Izključite aparat, izvlecite napajalni kabel iz omrežne vtičnice in z gobico očistite ležišče filtrne ročice, da odstranite morebitne ostanke detergenta iz nastavka za doziranje.
- Ponovno vključite aparat, znova pritrdite filtrno ročico in pustite izteči za vsaj 2 skodelici vode, da zaključite postopek izplakovanja.

Če aparat uporabljate vsak dan, opravite postopek čiščenja vsaj enkrat na vsake tri mesece.

Čiščenje ležišča filtrne ročice

Sčasoma se lahko v ležišču filtrne ročice nabere kavna usedlina, ki jo lahko odstranite z zobotrebcom ali gobico (Slika 21) ali pa tako, da pustite teči vodo brez vstavljene filtrne ročice (Slika 6).



Sl. 20

Čiščenje cevke za paro



Pozor!

To opravilo izvajajte, ko je kromirana cevka hladna, da se ne opečete.

- 1 Snemite cevko za paro (K), Slika 22, in jo umijte pod tekočo vodo.
- 2 Šobo lahko očistite z neabrazivno krpo.
- 3 Namestite cevko za paro, tako da jo potisnete do konca.
- 4 Po potrebi s priloženo iglo (U) očistite odprtino za izhajanje pare (Slika 23).
- 5 Po vsaki uporabi še nekaj sekund izpuščajte paro, da se šoba očisti morebitnih ostankov.

Čiščenje rezervoarja

Svetujemo, da občasno očistite notranjost rezervoarja z gobico ali vlažno krpo.

Čiščenje mrežice in posodice za prestrezanje kapelj

Ne pozabite občasno izprazniti posodice za prestrezanje kapelj (I).

- 1 Snemite posodico za prestrezanje kapelj (I) z aparata (Sl. 24-25-26), jo izpraznite in izperite pod tekočo vodo.
- 2 Mrežico (J) umijte pod tekočo vodo.

Čiščenje ohišja aparata



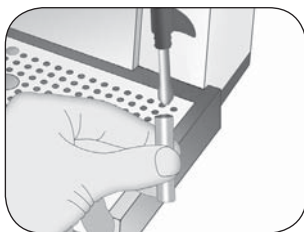
Pozor!

Očistite vse fiksne dele aparata z vlažno mehko krpo, ki ne poškoduje površine ohišja.

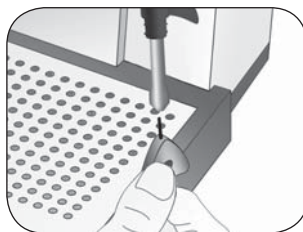
Ne uporabljajte topil.



Sl. 21



Sl. 22



Sl. 23



Sl. 24



Sl. 25



Sl. 26

ODSTRANITEV VODNEGA KAMNA

Dobro vzdrževanje in redno čiščenje zagotavljata in ohranjata daljšo učinkovitost aparata ter znatno zmanjšata možnost nastajanja apnenih oblog v njem. Če kljub temu po določenem času pride do nepravilnosti v delovanju aparata zaradi pogoste uporabe zelo trde vode z veliko vsebnostjo vodnega kamna, lahko za odpravo nevšečnosti opravite postopek odstranjevanja vodnega kamna. Sledite navodilom za uporabo, priloženim sredstvu za odstranjevanje vodnega kamna.

USKLADIŠČENJE APARATA

- 1 Vtičnik iztaknite iz vtičnice električne napeljave.
- 2 Izvlecite in izpraznite rezervoar z vodo. Očistite in obrišite do suhega.
- 3 Izvlecite in izpraznite posodico za prestrezanje kapelj. Očistite in obrišite do suhega.

Po koncu uporabne dobe aparata ločite različne vrste materialov, uporabljenih za njegovo izdelavo. Odstranite posamezne materiale glede na njihovo sestavo in na veljavne zakonske predpise v državi uporabe aparata.

NAVODILA ZA ODPRAVLJANJE NEKATERIH MOTENJ



V primeru nepravilnosti delovanja takoj izključite aparat. Vtičnik iztaknite iz vtičnice električne napeljave.

Motnje	Vzroki	Rešitve
Aparat ne dozira pare.	V rezervoarju je malo vode, tako da je črpalka ne sesa.	Preglejte, če je rezervoar dobro vstavljen in če je nivo vode v rezervoarju ustrezen. Napolnite s svežo vodo do oznake "MAX".
	Odprtina za doziranje pare je zamašena.	S priloženo iglo odstranite morebitne oskorjave, nastale v odprtinah cevke za paro.
Kava uhaja ob straneh filtrne ročice.	Verjetno ste v filtrno ročico dali preveč mlete kave, zaradi česar filtrne ročice ni bilo mogoče dobro pritrditi.	Snemite filtrno ročico in očistite njeno ležišče z gobico (Slika 21). Ponovite postopek, vendar dajte v filter pravilno količino kave.
	Na tesnilu ležišča filtrne ročice so prisotni ostanki mlete kave.	Tesnilo očistite z zobotrebcom ali gobico (Slika 21).
	Filter za mleto kavo ima zamašeno izstopno luknjico.	Filtrno ročico počasi snemite, da morebitni pritisk ne povzroči brizgov. Zamašeno odprtino filtra očistite s priloženo iglo. Očistite filter s pomočjo tablete navadnega detergenta za pomivalni stroj.
	Kapsula z napako.	Filtrno ročico počasi snemite, da morebitni pritisk ne povzroči brizgov. Očistite priključno ležišče z gobico (sl. 21). Zamenjajte kapsulo v filtrni ročici.
Kava ne priteče ali priteka prepočasi.	Ploščica z luknjami, ki se nahaja v ležišču filtrne ročice, ima zamašene luknje.	Vključite aparat brez vgrajene filtrne ročice in pustite iztekati vodo. Če voda še vedno ne izteka enakomerno iz vseh luknjic, opravite postopek odstranjevanja vodnega kamna.
	Filter za mleto kavo ima zamašeno izstopno luknjico.	Filtrno ročico počasi snemite, da morebitni pritisk ne povzroči brizgov. Zamašeno odprtino filtra očistite s priloženo iglo. Očistite filter s pomočjo tablete navadnega detergenta za pomivalni stroj.
	Kavna mešanica je preveč fino mleta.	Poskusite uporabiti nekoliko bolj grobo mleto kavno mešanico.
	Kavna mešanica je bila preveč potlačena.	Kavo v filtru potlačite bolj narahlo.
	Rezervoar ni dobro vstavljen.	Rezervoar vstavite pravilno, tako da ga potisnete do konca.
	V rezervoarju je malo vode, tako da je črpalka ne sesa.	Preglejte, če je rezervoar dobro vstavljen in če je nivo vode v rezervoarju ustrezen. Napolnite s svežo vodo do oznake "MAX".
	Kapsula z napako.	Filtrno ročico počasi snemite, da morebitni pritisk ne povzroči brizgov. Očistite priključno ležišče z gobico (sl. 21). Zamenjajte kapsulo v filtrni ročici.
	Strgana kapsula.	Filtrno ročico počasi snemite, da morebitni pritisk ne povzroči brizgov. Očistite priključno ležišče z gobico (sl. 21). Zamenjajte kapsulo v filtrni ročici.
Kava je preveč vodena in hladna.	Kavna mešanica je preveč grobo mleta.	Za pripravo gostejše in toplejše kave je treba uporabiti fineje mleto mešanico.

TEHNIČNI PODATKI

Napajanje: 220-240 V

Frekvenca: 50/60 Hz

Moč: 1000W

Stopnja zaščite: I

GARANCIJA

Aparat je zajamčen za obdobje treh let od datuma nakupa.

Dokazilo za nakup je datum, naveden na računu/fakturi.

V primeru tovarniške napake, nastale pred nakupom, vam bomo izdelek zamenjali.

Garancija ne zajema napak in okvar, ki so posledica malomarne ali nepazljive uporabe.

Garancija je izvzeta tudi v vseh primerih nepravilne uporabe izdelka ter uporabe v profesionalne namene.

Prodajalec ne prevzema nobene odgovornosti za morebitno škodo, ki lahko posredno ali neposredno nastane osebam, premoženju in domačim živalim kot posledica neupoštevanja predpisov, navedenih v teh navodilih za uporabo.



Znak prečrtanega koša za odpadke na aparatu pomeni, da morate izdelek po koncu njegove življenjske dobe odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov in ga odnesti v center za ločeno zbiranje električnih in elektronskih naprav ali ga predati prodajalcu ob nakupu novega enakovrednega izdelka. Ustrezno ločeno zbiranje za kasnejše recikliranje, obdelavo in okolju prijazno odstranjevanje prispeva k preprečevanju možnih negativnih posledic za okolje in za zdravje in pripomore k ponovni uporabi materialov, iz katerih je sestavljen izdelek. Uporabnik je dolžan aparat po koncu njegove življenjske dobe odnesti v ustrezni zbirni center. Za dodatne informacije o razpoložljivih sistemih zbiranja odpadkov se obrnite na vašo lokalno komunalno podjetje ali v trgovino, kjer ste opravili nakup. Kdor odloži ta izdelek v okolje ali med običajne odpadke in ga ne odnese v center za ločeno zbiranje električnih in elektronskih odpadnih snovi, bo kaznovan z denarno globo, ki jo predvideva veljavna zakonodaja za nedovoljeno odlaganje odpadkov.

KAVNA KREMA S KAKAVOM



enostavno



2 osebi



2 uri



nizek

SESTAVINE: 250 ml sveže smetane Pascoli Italiani, 2 skodelici kave Don Jerez, 2 žlički sladkorja Dolciando, 2 žlički lešnikove kreme Dolciando, sladkan kakav Dolciando

PRIPRAVA: Pripravite osladkano kavo, počakajte, da se ohladi, dodajte lešnikovo kremo in shranite pripravljeno kremo v hladilnik.

Stepite smetano, dokler ni čvrsta, nato med stepanjem v zelo tankem curku dolivajte mešanico kave in lešnikove kreme, da se sladica strdi. Postavite v zamrzovalnik za 30 minut in nato premešajte z žlico.

Čez eno uro ponovite postopek.

Nalijte kremo v majhne kozarce in jo okrasite s smetano in osladkanim kakavom.





The security of products
tested and certified
for you.

coffee machine



www.tuv.com
ID 1419040786



on **www.eurospin.it** you can find the digital
version of the manual



CONTENT

INTENDED USE.....	40
RESIDUAL RISKS.....	40
SAFETY INSTRUCTIONS	40
DANGER FOR CHILDREN	40
DANGER DUE TO ELECTRICITY	41
DANGER OF DAMAGE ORIGINATING FROM OTHER CAUSES	41
WARNING OF BURNS	42
WARNING – MATERIAL DAMAGE	42
WITH REGARD TO THIS MANUAL	43
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	44
INSTRUCTIONS FOR USE.....	45
HOW TO MAKE COFFEE	46
HOW TO MAKE COFFEE WITH A POD	47
MILKFOAM PREPARATION.....	48
TIPS TO PREPARE A GOOD ITALIAN ESPRESSO COFFEE.....	48
APPLIANCE CLEANING	49
DESCALING	51
SETTING THE MACHINE OUT OF SERVICE.....	51
TROUBLESHOOTING	52
TECHNICAL DATA	53
WARRANTY	53

INTENDED USE

You can use the appliance to prepare coffee and cappuccino. We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet. Improper use will void any form of guarantee. Improper use may cause damage to the product or injury.

RESIDUAL RISKS

The constructive characteristics of the appliance, covered by this publication, do not allow to protect the user from direct jet of steam or hot water.



Warning!

Burn Hazards - When hot water and steam are dispensed, do not direct the jets towards others or towards yourself. Hold the tube only on the silicone part.



Use only containers made of material "for foods".

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

- The appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Keep the original packaging. Free service is not provided for failures caused by unsuitable packaging of the product for shipment to an authorized service center.
- Using accessories not recommended or not supplied by the manufacturer of the appliance may entail risks of fire, electric shock or injuries to people.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

DANGER FOR CHILDREN

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction

concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance or its components.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are older than 8 years and supervised.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- To dispose of the appliance, cut the power cord. Render harmless the appliance parts which may constitute a danger to children.
- Do not leave the needle for cleaning in the reach of children. Put the needle in a safe place. Danger of swallow and injury.
- Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8 years.

DANGER DUE TO ELECTRICITY

- Before connecting the unit to the power supply check that the voltage shown on the plate located under the appliance corresponds to the local mains.
- The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical Assistance Service or by a similarly qualified person in order to avoid any hazard.
- Never put live parts into contact with water: It can cause a short circuit!
- Never immerse the appliance in water or other liquids.

DANGER OF DAMAGE ORIGINATING FROM OTHER CAUSES

- Do not lift the appliance by grasping its water tank or its tray, but only by grasping its body.
- Do not pour an excessive amount of water into the tank. Do not exceed the MAX indication.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.

- The appliance must be used and left at rest on a stable surface.
- The appliance must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. All repairs, including the power cord replacement, must be carried out only by the Service Center or by authorized technicians, in order to avoid any risk.

WARNING OF BURNS

- Never direct steam or hot water towards parts of the body; handle the steam pipe with care: Burns hazard!
- The external metallic parts and the filter holder can be extremely hot and cause burns. Do not touch.

WARNING – MATERIAL DAMAGE

- Do not use the appliance without water because the pump will burn.
- Never fill the water tank with hot or boiling water.
- Do not position the appliance on very hot surfaces or close to open flames to prevent the body from being damaged.
- The cable must not touch the hot parts of the appliance.
- Never put substances other than coffee powder in the filter. This could cause serious damage.
- Do not leave the appliance at ambient temperatures below 0 °C/32 °F because the water residue in the boiler could freeze and cause damage.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not expose the appliance to outdoor elements (rain, sun ...).
- **SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE**

WITH REGARD TO THIS MANUAL

The appliances are manufactured in accordance with the specific European standards in force and are protected in all their potentially dangerous parts. Read these warnings carefully and use the appliance only for the use for which it was intended in order to prevent injury and damage. Keep this booklet handy for future reference. If you should decide to give this appliance to other people, remember to also include these instructions.

The information provided in this manual is marked with the following symbols indicating:



Danger for children



Warning of burns



Danger due to electricity



Warning – material damage



Danger of damage originating from other causes

Identification data

The plate located under the appliance support base shows the following identification data:

- manufacturer and CE marking
- Model (Mod.)
- serial number (SN)
- electrical supply voltage (V) and frequency (Hz)
- electrical power consumption (W)
- assistance toll-free phone number

When ordering at Authorized Service Centers, indicate the model and serial number.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- A - Tank lid
 - B - Removable water tank
 - C - Appliance body
 - D - ON light
 - E - Power cord
 - F - On/off switch
 - G - Float support
 - H - Full drip tray indicator
 - I - Removable drip tray
 - J - Removable cups grill
 - K - Steam pipe
 - L - Coffee or steam dispensing knob
 - M - Boiler temperature light
 - N - Grill
 - O - Filter holder lock
 - P - Filter holder
 - Q - 1-cup coffee filter
 - R - 2-cup coffee filter
 - S - Pod filter
 - T - Presser/coffee measure
 - U - Cleaning pin
- Central position: standby appliance
- : coffee dispensing
- : steam dispensing

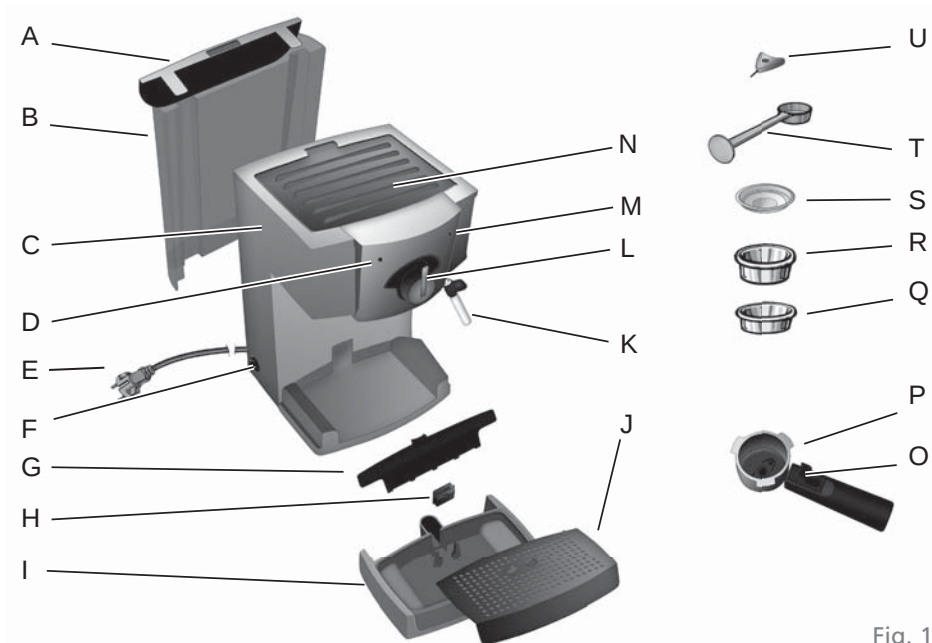


Fig. 1

INSTRUCTIONS FOR USE

Starting the appliance

- 1 Check that the domestic mains voltage is the same as the voltage indicated on the label of the device.
- 2 Place the appliance on a horizontal and stable surface.
- 3 Choose an adequately illuminated and clean room with easily accessible power outlet.
- 4 Wash the tank (B) on first use and fill with fresh plain water (Fig 3) to the "MAX" indicated level.



Warning!

Do not use sparkling (carbonated) water.

- 4 Insert the tank into its seat (Fig 4).
- 5 Check the correct insertion of the tank otherwise the appliance will not dispense coffee.
- 6 Insert the plug into the socket, which must be earthed.

First start-up

After filling the tank with fresh plain water, put the appliance into operation.

- 1 Press the power switch (F) Fig 5, in position "I". The indicator light (D) will turn on to indicate that the power is on. The indicator light (M) will turn on to indicate that the internal boiler starts to heat up.
- 2 Place a container under the hooking flange of the filter holder.
- 3 Turn the knob (L) to "coffee" position (☕).
- 4 Dispense water from the filter holder seat for two minutes.
- 5 Return the knob (L) in a central position to stop the dispensing.
- 6 Leave the appliance in pause for a minute. Dispense at least one tank full of water to clean the internal circuit of the boiler. Respect the recommended dispensing and standby times.

If the drip tray indicator goes out from the tray seat, it means that the tray is full of water. Empty the tray as indicated in the "Grill and drip tray cleaning" paragraph.



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

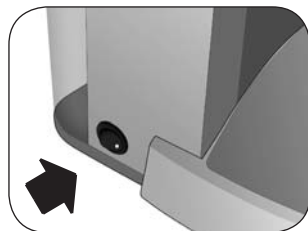


Fig. 5

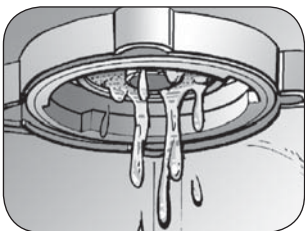


Fig. 6



Fig. 7

HOW TO MAKE COFFEE

- 1 Choose the filter for 1 cup (Q), or for 2 cups (R). Insert the filter in the filter holder (Fig 7).
- 2 Measure the coffee in the filter and press lightly with the pressing pad (Fig 8): for two coffees completely fill two measuring units, while for one coffee fill only one.
- 3 Insert the filter holder into its seat (Fig 9).
- 4 Turn the filter holder from left to right, making sure it is securely fitted to the flange (Fig 10). Tighten firmly the filter holder.

If you have inserted an excessive amount of ground coffee into the filter, turning the filter holder may be difficult and/or during the coffee dispensing there may be leaks from the filter holder.

To have also the first coffee very hot is advisable to let the filter holder heat into its housing it for a few minutes before making coffee. This will not be necessary for the following coffees.

- 6 Place one or two cups under the filter holder spouts (Fig. 11-12).
- 7 Start the dispensing turning the knob (L) to the coffee position (☕): coffee will flow from the spouts of the filter holder.
- 8 Return the knob (L) in a central position to stop the dispensing. The maximum dose for one espresso coffee is 50 ml.



Warning!

As in professional coffee machines, do not remove the filter holder when the brewing is in progress; risk of burns!

After dispensing coffee wait about ten seconds before removing the filter holder; to remove the filter holder slowly rotate it from right to left in order to avoid splashes or sprays of water or coffee.

To remove the coffee residues from the filter, push the fastener for the filter locking (P) forward beyond the edge of the filter itself. Overturn the filter holder and shake gently (Fig 13)

When the appliance is on, the indicator light (M) will turn off and turn on periodically, showing the intervention of the boiler thermostat, which keeps the best water temperature. It is appropriate, for the first coffee and for the next ones, to start the coffee brewing when the light is off.

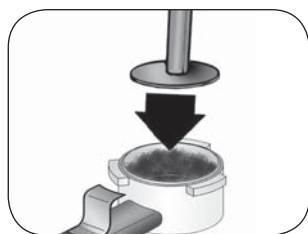


Fig. 8



Fig. 9

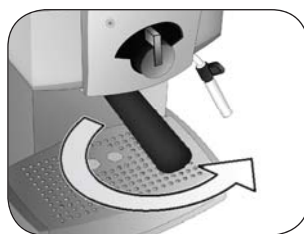


Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12

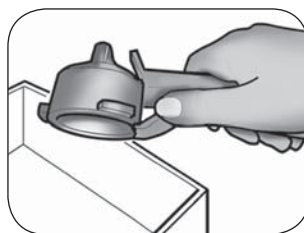


Fig. 13

Auto-off function

If the appliance is on but not in use, the auto-off function operates after about 30 minutes. This function puts the appliance in standby. The on indicator light (D) is off.

To turn the appliance on, press the on/off button to return it to the "0". Press again the on/off button to bring it in position "I" (Fig 5)

Filling the water tank during use



Warning!

Always turn off the power and unplug the power cord plug from the power outlet before filling the tank with water.

Fill the water tank before it is totally empty.

- 1 Switch off the appliance.
- 2 Unplug it from the socket-outlet.
- 3 Remove the tank.
- 4 Fill the tank up to the "MAX" mark with cool tap water.
- 5 Place the tank on the appliance. Check the correct insertion of the tank. Turn on the appliance again.
- 6 Place a container under the hooking seat of the filter holder and turn on the appliance by turning the knob (L) to the coffee position (☕).

Note: in the event that the tank remained completely without water, it can happen that air enters the circuit preventing the flow of coffee. To reactivate the appliance, turn it off and let it cool.

- 7 Drain at least a cup of water from the coupling seat of the filter holder to reactivate the hydraulic circuit.
- 8 Return the knob (L) in a central position to stop the dispensing.
- 9 At this point, the appliance will start working regularly again.

HOW TO MAKE COFFEE WITH A POD

- 1 In the filter holder (P) insert the pod filter (S). Place the pod in the filter ring (Fig. 14).
- 2 Push the pod towards the bottom of the filter with your fingers (Fig. 15).
- 3 The pod must be well centred and placed inside the filter.
- 4 Insert the filter holder into its seat. Tighten the filter holder while making sure you have hooked it properly onto the flange (Fig. 10).
- 5 After preparing the coffee, when you remove the filter holder, the pod may remain stuck in the top of the appliance. To remove it, tilt the filter holder (Fig. 16) so the pod can fall onto it.

If the pod is not inserted well, or if the filter holder is not tightened firmly, a few drops of water could leak from the filter holder.

To always have a good coffee, you must purchase pods that show the E.S.E. compatibility mark

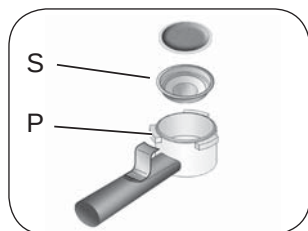


Fig. 14

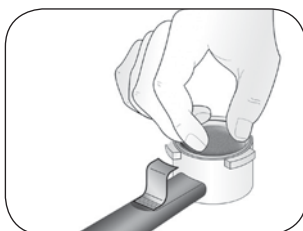


Fig. 15

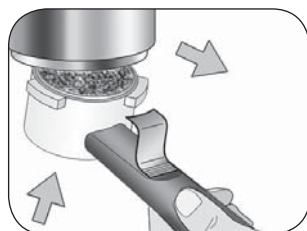


Fig. 16

MILKFOAM PREPARATION

- 1 Wait until the light (M) turns off indicating that the boiler has reached the right temperature to dispense steam.
- 2 Turn the knob (L) to the steam dispensing position (☞), being careful to place a cup under the steam tube (K), Fig 18: first a bit of water will come out and immediately after a steam jet whose intensity increases within a few seconds.



Warning!

In the steam waiting phase small puffs of steam may be released from the flange of the filter holder, this phenomenon is perfectly normal.

- 3 Return the knob (L) in a central position to stop the dispensing.
- 4 Position the pot of milk to be whipped under the froth accessory.
- 5 Immerse the stylus deeply in the milk jug (Fig 19) and turn again the dispensing knob (L) progressively to the steam position (☞) until you obtain the desired result.

During these operations, you will see that the indicator light (M) turns on and off periodically, indicating the action of the thermostat which maintains the proper temperature of the boiler for steam dispensing.

- 7 Turn again the knob (L) in central position to stop dispensing steam.
- 8 After each use, dispense the steam for a few seconds to clear the outlet from any milk residue.
- 9 Clean the steam tube with a sponge.

TIPS TO PREPARE A GOOD ITALIAN ESPRESSO COFFEE

The ground coffee in the filter holder must be pressed slightly. A stronger or weaker coffee depends on the coffee grinding level, on the quantity put into the filter holder and the pressing. A few seconds are required for the coffee to be dispensed into the cups. If the dispensing time is longer, this means that the grind quality is too fine or that the powder coffee put into the filter holder has been pressed too much.

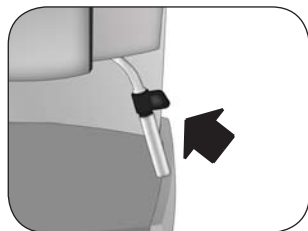


Fig. 17



Fig. 18



Fig. 19

APPLIANCE CLEANING

Regular cleaning maintains the appliance efficient for a longer time.



Warning!

All cleaning operations described below must be carried out with the appliance switched off and with the plug disconnected from the socket.



Warning!

Never wash the components of the appliance in the dishwasher. Do not use direct jets of water.



Warning!

All cleaning operations must be performed when the hot parts have cooled.

Cleaning the filter containing ground coffee

Check that the coffee output hole is not clogged and if so, clean it with the pin supplied (Fig 20).



Warning!

During the cleaning handle the pin supplied with care: danger of injury.

Let boiling water flow from the filter holder with the filter inserted without the powder to dissolve or remove any coffee residue or impurities. It is advisable to thoroughly clean the filter (Q) or (R) every 3 months. Use a simple dishwasher detergent tablet (without added rinse aid or other chemical additives), in the following way:

- Insert a dishwasher detergent tablet into the filter (without coffee) when the machine is hot (after at least five minutes of heating).
- Hook the filter holder to its seat. Place a container under the filter holder.
- Turn the knob (L) to the coffee position (☕) to start the water flow and dispense water for 15-20 seconds.
- Stop the dispensing and let the tablet work for at least 15 minutes, keeping the filter holder inserted in its seat.
- Repeat the water dispensing operation making the pump run for about 15-20 seconds and then let it rest for another 15-20 seconds until two tanks of water have been used.
- Remove the filter holder from the appliance, remove the filter and rinse it thoroughly under running tap water.
- Switch off the appliance, unplug the power cord from the power outlet and wipe the filter holder hooking seat with a sponge to remove any detergent residue from the spray.
- Turn on the device, hook again the filter holder and dispense again at least 2 cups of water to complete the rinsing.

If the device is used daily, perform the cleaning operation at least every three months.



Fig. 20

Cleaning the filter holder seat

With use, it may occur that in the filter holder seat there is a sedimentation of coffee grounds, which can be removed with a toothpick, a sponge (Fig 21), or letting water run through without fitting the filter holder (Fig 6).

Cleaning the steam pipe



Warning!

Perform the operation when the chrome-plated tube is cool to avoid burns.

- 1 Pull off the steam tube (K) Fig. 22, and wash it under running water.
- 2 The nozzle can be cleaned with a non-abrasive cloth.
- 3 Install the steam tube fully in.
- 4 If necessary clean the small steam outlet hole with the pin (U) supplied (Fig 23).
- 5 After each use, dispense steam for a few seconds to clear the outlet from any residues.

Tank cleaning

It is advisable to periodically clean inside the tank with a sponge or damp cloth.

Grill and drip tray cleaning

Remember to empty the drip tray (I) occasionally.

- 1 Pull out the drip tray (I) from the appliance (Fig 24-25-26), empty it and wash it under running water.
- 2 Wash the grid (J) under running water.

Appliance body cleaning



Warning!

Clean the fixed parts of the appliance using a non-abrasive damp cloth to prevent damaging the body.

Do not use solvents.



Fig. 21

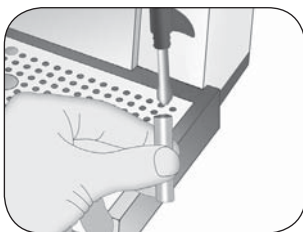


Fig. 22

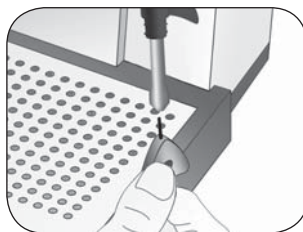


Fig. 23



Fig. 24



Fig. 25



Fig. 26

DESCALING

Good maintenance and regular cleaning preserve and keep the appliance efficient for a longer period, greatly reducing the risk of scale formation into the appliance. If despite this, after some time, the appliance operation should be compromised, due to constant use of hard and very hard water, it is possible to carry out a descaling operation of the appliance to eliminate the malfunction. Follow the directions on the instruction sheet of the descaling product.

SETTING THE MACHINE OUT OF SERVICE

- 1 Unplug it from the socket-outlet.
- 2 Remove and empty the water tank. Clean and dry.
- 3 Remove and empty the drip tray. Clean and dry.

In case of scrapping it is necessary to provide for the separation of the various materials used in the construction of the appliance. Dispose of materials according to their composition and the applicable laws in the country of use.

TROUBLESHOOTING



In the event of malfunctions, switch off the appliance immediately. Unplug it from the socket-outlet.

Problems	Causes	Remedies
The appliance does not dispense steam.	There is little water and the pump does not suck.	Make sure the tank is firmly attached and check that the water level in the tank is normal. Fill with cool tap water up to the "MAX" level mark.
	Clogged steam outlet hole.	Unclog any deposits formed in the steam tube holes using the pin provided.
Coffee overflowing from the filter edges.	Probably too much ground coffee has been put into the filter holder that has prevented to fully tighten the filter holder in its housing.	Remove the filter holder and clean the hooking seat with a sponge (Fig 21). Repeat the operation placing the correct amount of coffee in the filter.
	Ground coffee has remained on the filter holder connection seat.	Clean the seal with a toothpick or a sponge (Fig 21).
	The filter containing ground coffee has the coffee output hole clogged.	Remove and disconnect the filter holder slowly because any remaining pressure could cause splashes or sprays. Clean the clogged hole of the filter with the pin provided. Clean the filter using a simple detergent tablet.
	Faulty pod.	Remove and disconnect the filter holder slowly because any remaining pressure could cause splashes or sprays. Clean the coupling seat with a sponge (Fig. 21). Replace the pod in the filter holder.
Coffee is not dispensed or is dispensed too slowly.	The perforated disc located in the coupling seat of the filter holder has the holes clogged.	Operate the appliance without the filter holder making the water flow. If the water still does come out from all the holes evenly, carry out the descaling cleaning operation.
	The filter containing ground coffee has the coffee output hole clogged.	Remove and disconnect the filter holder slowly because any remaining pressure could cause splashes or sprays. Clean the clogged hole of the filter with the pin provided. Clean the filter using a simple detergent tablet.
	Too fine ground coffee blend.	Try using coarser coffee blends.
	Too pressed coffee blend.	Press the coffee inside the filter using less pressure.
	The tank is not fully inserted.	Fit the tank correctly push it completely down.
	There is little water and the pump does not suck.	Make sure the tank is firmly attached and check that the water level in the tank is normal. Fill with cool tap water up to the "MAX" level mark.
	Faulty pod.	Remove and disconnect the filter holder slowly because any remaining pressure could cause splashes or sprays. Clean the coupling seat with a sponge (Fig. 21). Replace the pod in the filter holder.
	Broken pod.	Remove and disconnect the filter holder slowly because any remaining pressure could cause splashes or sprays. Clean the coupling seat with a sponge (Fig. 21). Replace the pod in the filter holder.
The coffee is too watery and cold.	The mixture was ground too coarsely.	To obtain a more concentrated and hotter coffee, you must use a more finely grounded blend.

TECHNICAL DATA

Power supply: 220-240 V

Frequency: 50/60 Hz

Power: 1000W

Protection class: I

WARRANTY

The appliance is covered by warranty for a period of three years from the date of purchase shown on the receipt/invoice.

If there are defects at the purchase, the appliance replacement is guaranteed.

All parts that may be defective due to negligence or careless use are not covered by the warranty.

The warranty does not apply also in all cases of misuse of the appliance and in the case of professional use.

The seller accepts no responsibility for damage that may directly or indirectly, affect persons, objects and pets as a result of non-compliance with the rules indicated in the instruction manual.



The crossed-out wheeled-bin symbol indicates that the product, at the end of its useful life, must be treated separately from household waste, it must be taken to a recycling centre for electrical and electronic equipment or returned to the retailer at the time of purchase of a new equivalent appliance. Appropriate separate collection for the appliance subsequent sending to recycling, processing and compatible environmental disposal helps preventing negative impact on the environment and on health and promotes the recovery of the materials of which it is made. The user is responsible for assigning the appliance to the appropriate collection centre at the end of its life.

For more detailed information regarding the available collection systems, contact your local waste disposal service or the shop where you purchased the appliance. Anyone who dumps or trashes this appliance and does not return it to a recycling centre for electrical-electronic waste is liable to a pecuniary administrative sanction provided by current legislation on illegal waste disposal.

COFFEE CREAM WITH CHOCOLATE



easy



2 persons



2 hours



low

INGREDIENTS: 250ml of Pascoli Italiani milk cream, 2 cups of Don Jerez coffee, 2 teaspoons of Dolciando sugar, 2 teaspoons of Dolciando hazelnut cream, Dolciando sweetened cocoa

PREPARATION: Prepare the sweetened coffee, let it cool down, add the hazelnut cream and put it in the freezer.

Whip the milk cream until it has thickened. While the whisks are moving, slowly add the coffee mixed with the hazelnut cream that you previously put in the freezer.

Put the result in the freezer and, after 30 minutes, mix it with a tablespoon. Do the same operation after 1 hour. Pour the cream in small cups, and garnish with whipped cream and sweetened cocoa.





Die Sicherheit der Produkte
sind für Sie getestet und
zertifiziert.

Kaffeemaschine



www.tuv.com
ID 1419040786



Auf www.eurospin.it ist die digitale Version
der Bedienungsanleitung verfügbar.



INHALTSVERZEICHNIS

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH.....	58
RESTRISIKEN.....	58
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE.....	58
GEFAHR FÜR KINDER	58
GEFAHR WEGEN STROM.....	59
SCHADENSGEFAHR WEGEN ANDERER URSACHEN.....	59
HINWEISE ZU VERBRÜHUNGSGEFAHR.....	60
ACHTUNG - SACHSCHÄDEN	60
ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG	61
GERÄTEBESCHREIBUNG	62
GEBRAUCHSANWEISUNGEN.....	63
DIE KAFFEEVORBEREITUNG.....	64
EINEN KAFFEE MIT PORTIONSBEUTEL ZUBEREITEN.....	65
MILCHSCHAUM-VORBEREITUNG.....	66
NÜTZLICHE RATSCHLÄGE ZUR VORBEREITUNG EINES GUTEN ITALIENISCHEN ESPRESSOS	66
PFLEGE DES GERÄTES.....	67
ENTKALKUNG	69
AUSSERBETRIEBSETZUNG	69
WAS TUN, WENN ES PROBLEME GIBT	69
TECHNISCHE DATEN.....	71
GARANTIE	71
UNSERE VORBEREITUNGSEMPFEHLUNGEN.....	72

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Gerät ist zur Vorbereitung von Kaffee und Cappuccino bestimmt. Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche. Bei unsachgemäßen Gebrauch kann es zu Schäden am Produkt und Verletzungen führen.

RESTRISIKEN

Die Baumerkmale des Geräts, das in diesem Handbuch beschrieben wird, gestatten es nicht, den Benutzer von einem direkten Dampf- oder Heißwasserstrahl zu schützen.



Achtung!

Verbrennungsgefahr—Bei der Ausgabe von Heißwasser und Dampf, den Strahl nicht gegen Dritte oder sich selber richten. Das Rohr nur am Silikongriff anfassen.



Nur Behälter verwenden, die aus Material bestehen, die für Lebensmittel geeignet sind.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Das Produkt ist nur für die Nutzung im Haushalt und ähnliche Anwendungen konzipiert, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen,
 - in Frühstückspensionen,
 - in landwirtschaftlichen Anwesen.
- Die Originalverpackungen aufbewahren. Die kostenlose Leistung des Kundendiensts für Transportschäden, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen, ist nicht vorgesehen.
- Bei der Verwendung von nicht empfohlenen oder nicht vom Gerätehersteller mitgeliefertem Zubehör besteht Brandgefahr, Stromschlaggefahr oder Verletzungsgefahr.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

GEFAHR FÜR KINDER

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber

benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
- Wenn das Gerät als Abfall entsorgt wird, den Versorgungskabel abschneiden. Alle eventuell für die Kinder gefährlichen Geräteteile sollen gesichert werden.
- Die Reinigungsnadel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Die Nadel in eine sichere Stelle aufbewahren. Verschluckungs- und Verletzungsgefahr.
- Das Gerät und das Stromkabel sollen außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahren sind, gehalten werden.

GEFAHR WEGEN STROM

- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die lokale Netzspannung den Angaben auf dem am Geräteboden angebrachten Typenschild entspricht.
- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlängerungskabeln kann Schäden und Unfälle verursachen.
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder vom seinem Kundendienst, oder auf jedem Fall von einem entsprechend qualifizierten Techniker ersetzt werden, um jeden Risiko zu vermeiden.
- Die unter Spannung stehenden Geräteteile dürfen nicht in Kontakt mit Wasser kommen: es besteht Kurzschlußgefahr!
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

SCHADENSGEFAHR WEGEN ANDERER URSACHEN

- Zum Anheben des Gerätes, das Gerät nicht am Wasserbehälter oder am Sammelbehälter, sondern am Körper greifen.
- Den Behälter nicht mit zu viel Wasser befüllen. Die MAX-

Markierung nicht überschreiten.

- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät auf einer festen Unterlage benutzen und abstellen.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es gestürzt ist, sichtbare Schäden oder Wasserverluste aufweist. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind. Um jegliches Risiko vorzubeugen, dürfen alle Reparaturen, einschließlich des Stromkabelwechsels, nur durch das Service Center bzw. autorisierte Fachtechniker durchgeführt werden.

HINWEISE ZU VERBRÜHUNGSGEFAHR

- Den Dampf- oder Heißwasserstrahl nie auf Körperteile richten; Das Dampfrohr mit Vorsicht handhaben: Verbrennungsgefahr!
- Die metallischen Teilen und der Filterhalter können hohe Temperaturen erreichen und Verbrennungen verursachen. Nicht anfassen.

ACHTUNG - SACHSCHÄDEN

- Das Gerät nie ohne Wasser verwenden, da in diesem Fall die Pumpe sich verbrennen würde.
- Den Wasserbehälter nicht mit warmem oder heißem Wasser auffüllen.
- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen stellen, um zu vermeiden, dass das Gehäuse beschädigt wird.
- Das Kabel darf nicht mit den heißen Gerätteilen des Geräts in Berührung kommen.
- Füllen Sie den Filter ausschließlich mit Pulverkaffee.
- Das Gerät darf nicht in Räumen mit Temperaturen unter 0 °C bleiben, da das restliche Wasser im Kessel frieren und Schaden verursachen könnte.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Das Gerät nicht der Witterung ausgesetzt lassen (Regen, Sonne, usw.).
- **DIE BEDIENUNGSANLEITUNG STETS GUT AUFBEWAHREN!**

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Das Gerät ist entsprechend der spezifischen europäischen Normen hergestellt und alle potentiell schädlichen Teilen sind geschützt. Diese Warnhinweise aufmerksam lesen und das Gerät nur zweckmäßig verwenden, um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Die Bedienungsanleitung auch für späteres Nachschlagen stets griffbereit aufbewahren. Soll dieses Gerät an andere Personen abgegeben werden, bitte daran denken, auch die Bedienungsanleitung mit auszuhändigen. Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf folgendes hinweisen:



Gefahr für Kinder



Hinweise zu Verbrühungsgefahr



Gefahr wegen Strom



Achtung - Sachschäden



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen

Identifikationsangaben

Auf dem Typenschild unter der Gerätebasis sind folgenden Identifikationsdaten angegeben:

- Hersteller und EC-Markierung
- Modell (Mod.)
- Seriennummer (SN)
- Versorgungsspannung (V) und Frequenz (Hz)
- Leistungsaufnahme (W)
- Gratisnummer Kundendienst

Für eventuelle Anfragen an den autorisierten Service Center sollen Modell und Seriennummer angegeben werden.

GERÄTEBESCHREIBUNG

- A - Deckel des Wasserbehälters
 - B - Ausziehbarer Wassertank
 - C - Gehäuse des Gerätes
 - D - Anzeige "Eingeschaltet"
 - E - Anschlusskabel
 - F - Schalter Ein/ Aus
 - G - Halterung für Schwimmer
 - H - Anzeige für Abtropftablett voll
 - I - Ausziehbares Abtropftablett
 - J - Ausziehbarer Tassenabstellrost
 - K - Dampfrohr
 - L - Drehgriff zur Abgabe von Kaffee oder Dampf
- Mittlere Position: Gerät in Standby-Modus

☕: Kaffeeabgabe

🌀: Dampfabgabe

- M - Kontrollleuchte für die Temperatur des Heizkessels
- N - Ablagerost
- O - Filterhalter-Verriegelung
- P - Filterhalter
- Q - Kaffeefilter 1 Tasse
- R - Kaffeefilter 2 Tassen
- S - Filter für Portionsbeutel
- T - Kaffeedrücker/ Messlöffel
- U - Reinigungsnadel

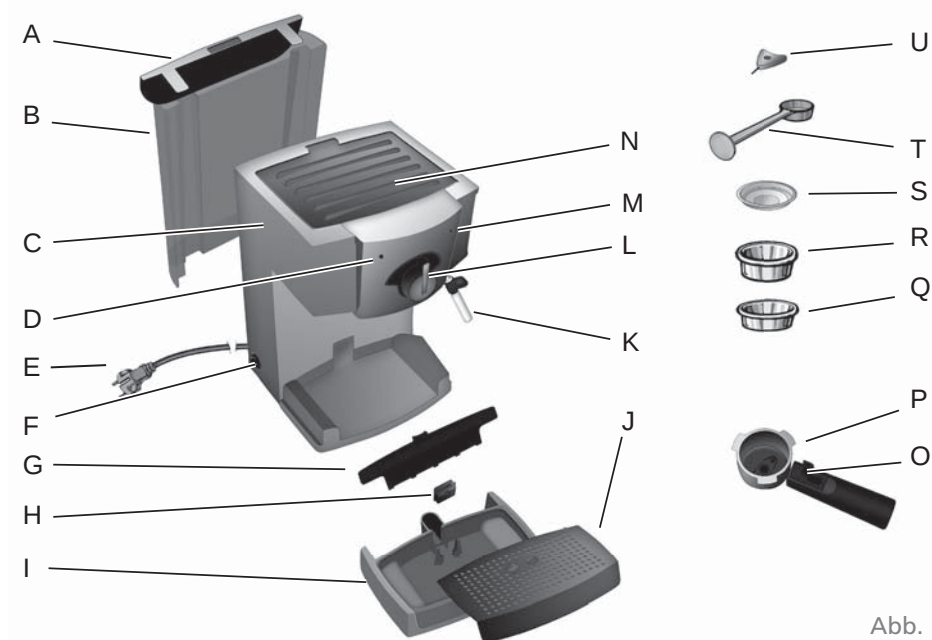


Abb. 1

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Inbetriebnahme

- 1 Überprüfen, ob die Netzspannung der Hausinstallation mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- 2 Das Gerät auf eine stabile horizontale Fläche stellen.
- 3 Einen ausreichend beleuchteten, sauberen Raum wählen. Dabei muss die Stromsteckdose leicht zugänglich sein.
- 4 Vor der ersten Verwendung den Behälter (B) bis zum angegebenen MAX-Füllstand mit frischem stillen Wasser (Abb. 3) auffüllen.



Achtung!

Kein Sprudelwasser verwenden (mit zugefügtem Kohlendioxyd).

- 4 Den Behälter in seinen Sitz (Abb. 4) einsetzen.
- 5 Das korrekte Einfügen des Wasserbehälters überprüfen. Das fehlerhafte Einfügen könnte die Kaffeeabgabe verhindern.
- 6 Anschließend den Stecker in eine Steckdose mit Erdleitung stecken.

Erstes Einschalten

Nach dem Auffüllen mit frischem stillen Wasser, das Gerät in Betrieb nehmen.

- 1 Den Schalter I/O (F) Abb. 5 auf die Position "I" stellen. Die leuchtende Anzeige (D) zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist und die Anzeige (M) zeigt an, dass der interne Kessel die Aufwärmung startet.
- 2 Ein Gefäß unter die Filterhalterfassung aufstellen.
- 3 Den Griff (L) auf die Position Kaffee (☿) stellen.
- 4 Aus dem Filterträgersitz Wasser für zwei Minuten auslaufen lassen.
- 5 Den Griff (L) wieder auf die zentrale Stellung bringen, um die Abgabe zu unterbrechen.
- 6 Das Gerät für eine Minute ruhen lassen. Um den inneren Kesselkreis zu reinigen, mindestens einen ganzen Wassertank ausfließen lassen. Die Ausfließ- und Pausezeiten einhalten.

Wenn die Anzeige des Abtropftabletts aus dem Tablett herauskommt, heisst es, dass das Tablett voll Wasser ist. Das Tablett wie im Absatz "Reinigung des Abstellrosts und des das Abtropftabletts" entleeren.



Abb. 2



Abb. 3



Abb. 4

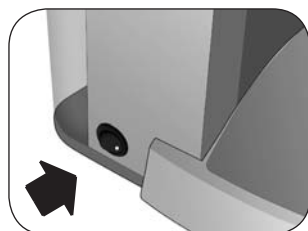


Abb. 5

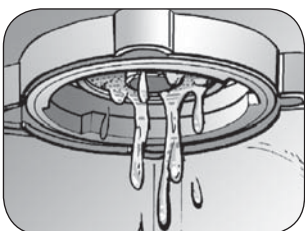


Abb. 6



Abb. 7

DIE KAFFEEVORBEREITUNG

- 1 Den 1-Tasse-Filter (Q) oder 2-Tassen-Filter (R) wählen. Den Filter in den Filterhalter (Abb. 7) einsetzen.
- 2 Den Kaffee im Filter dosieren und leicht mit dem Kaffeedrücker (Abb. 8) drücken: Für zwei Kaffees zwei vollen Meßlöffel auffüllen, für einen Kaffee ist ein Meßlöffel ausreichend.
- 3 Den Filterhalter in seinen Sitz (Abb. 9) einsetzen.
- 4 Den Filterhalter von links nach rechts drehen, dabei feststellen, dass er an der Flansche richtig einhakt (Abb. 10). Den Filterhalter gut schließen.

Wird zu viel Kaffeepulver in den Filter eingefüllt, kann es sein, dass sich der Filterhalter schwer drehen lässt und bzw. bei der Kaffeeabgabe Kaffee aus dem Filter austritt.

Der Filterhalter sollte vor der Kaffeezubereitung in seiner Fassung einige Minuten vorgewärmt werden, so dass bereits der erste Kaffee richtig heiß ist. Für die nächsten Kaffeeausgaben wird dies nicht nötig sein.

- 6 Eine oder zwei Tassen unter die Tüllen des Filterhalters stellen (Abb. 11-12):
- 7 Um die Kaffeeabgabe zu starten, den Drehgriff (L) auf die Kaffeeposition (☺) drehen: Der Kaffee fließt aus den Tüllen des Filterhalters aus.
- 8 Den Griff (L) wieder auf die zentrale Stellung bringen, um die Abgabe zu unterbrechen. Die maximale Kaffeemenge für einen Espresso ist 50 ml.



Achtung!

Wie bei den professionellen Kaffeemaschinen, darf der Filterhalter nicht abgenommen werden, solange die Abgabe läuft. Verbrennungsgefahr!

Am Ende der Kaffeeausgabe, ca. zehn Sekunden warten, bevor Sie den Filterhalter herausziehen. Um den Filterhalter zu entfernen, ihn von rechts nach links bis zur Stellung drehen, um Wasser oder Kaffeespritzen zu vermeiden.

Um die Kaffeereste aus dem Filter zu entfernen, die Festhalterung des Filters (P) nach vorne über den Filterrand drücken. Den Filterhalter umkippen und leicht schütteln (Abb. 13)

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, schaltet sich die Anzeige (M) regelmäßig aus und ein, um zu zeigen, dass den Kesselthermostat, der eine optimale Wassertemperatur sicherstellt, in Betrieb ist. Für die Zubereitung des ersten und der nachfolgenden Kaffee sollte bei der Kaffeeausgabe die Kontrollleuchte stets ausgeschaltet sein.

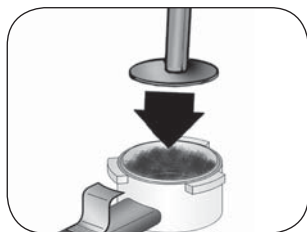


Abb. 8



Abb. 9

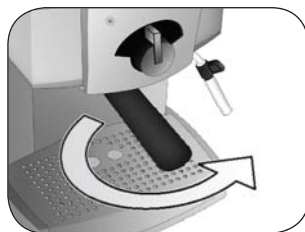


Abb. 10



Abb. 11



Abb. 12

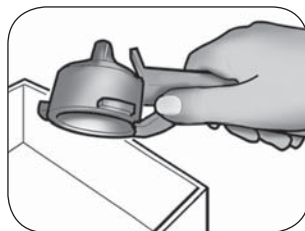


Abb. 13

Funktion für das automatische Ausschalten

Bei Nichtgebrauch des eingeschalteten Gerätes wird die automatische Abschaltfunktion nach ca. 30 Minuten aktiviert. Diese Funktion aktiviert den Standby-Zustand für das Gerät. Die Einschaltkontrollleuchte (D) ist ausgeschaltet.

Um das Gerät einzuschalten, den Schalter I/O drücken und ihn in die Position "0" einstellen. Den Schalter I/O nochmal drücken und ihn wieder auf die Position "I" stellen (Abb. 5).

Auffüllen des Wassertanks während des Gebrauchs



Achtung!

Bevor Sie den Tank mit Wasser auffüllen, das Gerät ausschalten und den Stecker des Versorgungskabels aus der Steckdose ziehen.

Den Behälter wiederauffüllen, bevor das Wasser komplett verbraucht ist.

- 1 Das Gerät ausschalten.
- 2 Den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen.
- 3 Den Wassertank entnehmen.
- 4 Den Behälter bis zum angegebenen MAX-Füllstand mit kaltem stillen Wasser auffüllen.
- 5 Den Behälter wieder zurück in das Gerät stellen. Überprüfen, dass der Behälter korrekt eingesetzt ist. Das Gerät wieder einschalten.
- 6 Ein Gefäß unter der Filterhalterung aufstellen und das Gerät einschalten, indem man den Drehgriff (L) sofort in die Kaffee-Position (☞) dreht.

Hinweis: Ist der Wasserbehälter vollständig geleert worden, kann es passieren, dass Luft in den Kreislauf eingedrungen ist und dadurch die Kaffeeabgabe verhindert wird. Damit das Gerät wieder genutzt werden kann, muss es ausgeschaltet und abgekühlt werden.

- 7 Zum Wiedereinschalten des Wasserkreislaufs mindestens eine Tasse Wasser aus der Filterhalterung austreten lassen.
- 8 Den Drehgriff (L) wieder auf die zentrale Stellung bringen, um die Abgabe zu unterbrechen.
- 9 Jetzt fängt das Gerät an wieder richtig zu arbeiten.

EINEN KAFFEE MIT PORTIONSBEUTEL ZUBEREITEN

- 1 Den Portionsbeutel-Filter (S) in den Filterhalter (P) einsetzen. Den Portionsbeutel im Filter anbringen (Abb. 14).
- 2 Den Portionsbeutel mit den Fingern nach unten in den Filter drücken (Abb. 15).
- 3 Der Portionsbeutel muss ordentlich in der Mitte und im Inneren des Filters sitzen.
- 4 Den Filterhalter in seinen Sitz einsetzen. Dabei sicherstellen, dass er gut an der Flansch eingehakt ist (Abb. 10).
- 5 Wenn der Filterhalter nach der Kaffeezubereitung abgenommen wird, kann es passieren, dass der Portionsbeutel oben am Gerät festgeklemt bleibt. Zum Entfernen des Portionsbeutels den Filterhalter wie in der Abbildung gezeigt neigen und den Portionsbeutel in den Filterhalter fallen lassen (Abb. 16).

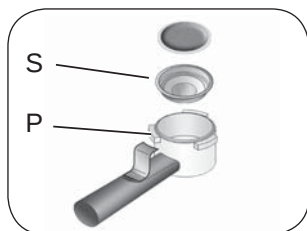


Abb. 14

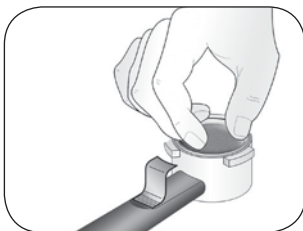


Abb. 15

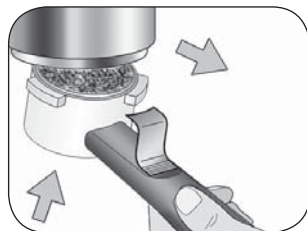


Abb. 16

Ist der Portionsbeutel nicht richtig eingesetzt oder der Filterhalter nicht richtig festgezogen worden, können einige Tropfen Wasser aus dem Filterhalter austreten.

Um immer einen sehr guten Kaffee zu bekommen, immer Portionsbeutel mit der Kompatibilitätsmarke E.S.E verwenden.

MILCHSCHAUAM-VORBEREITUNG

- 1 Warten Sie, dass die Kontrollleuchte (M) sich ausschaltet. Dies zeigt an, dass der Heizkessel die richtige Temperatur zur Dampfabgabe erreicht hat.
- 2 Den Drehgriff (L) auf die Dampfabgabestellung (☛) drehen, und dabei nicht vergessen, ein Glas unter das Dampfrohr (K) zu stellen, Abb. 18. Zuerst tritt etwas Wasser und sofort danach ein Dampfstrahl aus, der innerhalb einiger Sekunden noch kräftiger wird.



Achtung!

Es ist normal, dass beim Warten auf den Dampf kleine Dampfstöße aus dem Filterhalter austreten können.

- 3 Den Drehgriff (L) wieder auf die zentrale Stellung bringen, um die Abgabe zu unterbrechen.
- 4 Den Milchschaumbehälter unter das Schaumgerät stellen.
- 5 Das Dampfrohrchen tief in die Milchkanne (Abb. 19) eintauchen und den Drehgriff (L) stufenweise in die Dampfposition (☛) stellen bis zur Erreichung des gewünschten Ergebnisses.

Während dieser Vorgänge kann man sehen, dass die Kontrollleuchte (M) sich regelmäßig ein- und ausschaltet. Dies zeigt die Eingriffe des Thermostats an, der die richtige Temperatur des Heizkessels für die Dampfabgabe aufrecht erhält.

- 7 Den Drehschalter (L) auf die mittlere Position stellen, um die Dampferzeugung zu unterbrechen.
- 8 Nach jedem Gebrauch den Dampf einige Sekunden lang ausfließen lassen, um eventuelle Milchreste aus der Düse zu entfernen.
- 9 Das Dampfrohrchen mit einem Schwamm reinigen.

NÜTZLICHE RATSCHLÄGE ZUR VORBEREITUNG EINES GUTEN ITALIENISCHEN ESPRESSOS

Der gemahlene Kaffee im Filterhalter muss leicht gedrückt werden. Die Stärke des Kaffees hängt von der Kaffeemahlstufe, von der Menge im Filterhalter und vom Druck im Filter ab. Einige Sekunden reichen, damit der Kaffee in den Tasse ausfließt. Wenn die Abgabezeit zu lang ist, dann wurde der Kaffee zu fein gemahlen oder der Kaffeepulver wurde zu fest gedrückt.

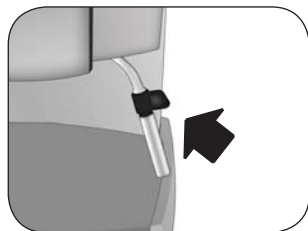


Abb. 17



Abb. 18



Abb. 19

PFLEGE DES GERÄTES

Eine regelmäßige Reinigung erhält das Gerät länger funktionsfähig.



Achtung!

Bei allen nachstehend aufgeführten Reinigungs- und Pflegearbeiten muss das Gerät ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen sein.



Achtung!

Die Geräteteile nicht in der Spülmaschine spülen. Keinen direkten Wasserstrahl verwenden.



Achtung!

Alle Reinigungs- und Pflegearbeiten müssen ausgeführt werden, wenn die heiße Geräteteile wieder kalt sind.

Reinigung des Kaffeepulver-Filters

Prüfen, dass das kleine Loch nicht verstopft ist und gegebenenfalls mit der mitgelieferten Nadel reinigen (Abb. 20).



Achtung!

Während der Reinigung des Geräts die mitgelieferte Nadel aufmerksam handhaben: Verletzungsgefahr!

Kochendes Wasser aus dem Filterhalter mit eingestecktem Filter ohne Kaffeepulver fließen lassen, um eventuelle Kaffeereste oder Verschmutzungen aufzulösen oder zu entfernen. Man empfiehlt den Filter (Q) oder (R) jede 3 Monate gründlich zu reinigen. Ein Waschmittelstab für Spülmaschine (ohne Klarspülmittel oder andere chemischen Zusätze) wie folgt verwenden:

- Ein Geschirrspülertab in den Filter (ohne Kaffee) geben, wenn das Gerät heiß ist (nach mindestens 5 Minuten Wärmezeit).
- Den Filterhalter in seinen Sitz einhacken. Ein Behälter unter den Filterhalter legen.
- Den Drehgriff (L) auf die Kaffeeposition (☕) drehen, um die Wasserabgabe zu starten und Wasser für 15-20 Sek. abzugeben.
- Die Wasserabgabe unterbrechen und das Abtropftablett mindestens 15 Minuten lang wirken lassen, dabei den Filterhalter in dem Gerät belassen.
- Die Wasserabgabe wiederholen, dabei soll die Pumpe für ca. 15-30 Sekunden im Betrieb sein und für andere 15-20 Sekunden stillstehen, bis zwei komplette Wasserbehälter verbraucht werden.
- Den Filterhalter entfernen, den Filter aus dem Gerät herausziehen und ihn unter fließendem Leitungswasser gut ausspülen.
- Das Gerät ausschalten, das Versorgungskabel aus der Steckdose ziehen und den Einsteckplatz des Filterhalters mit einem Schwamm reinigen, um eventuelle Reste vom Reinigungsmittel aus der Düse zu entfernen.
- Das Gerät wieder einschalten, den Filterhalter einstecken und noch mindestens 2 Tassen Wasser ausfließen lassen, um die Spülung zu beenden.

Bei täglichem Gebrauch, empfiehlt man die Kaffeemaschine mindestens alle drei Monaten zu reinigen.



Abb. 20

Reinigung des Filterhaltersitzes

Mit dem Gebrauch kann es passieren, dass sich im Filterhaltersitz Kaffeereste sedimentieren, die mit einem Zahnstocher, einem Schwamm (Abb. 21) oder mit fließendem Wasser ohne eingesteckten Filterhalter entfernen lassen.

Reinigen der Dampfdüse



Achtung!

Warten, bis das Chromrohr kalt ist, um Verbrennungen zu vermeiden.

- 1 Das Dampfrohrchen (K) Abb. 22 herausziehen und unter fließendem Wasser spülen.
- 2 Die Düse kann mit einem sauberen und nicht scheuernden Lappen gereinigt werden.
- 3 Das Dampfrohrchen zum Anschlag montieren.
- 4 Gegebenenfalls die Dampf-Austrittsöffnung (Abb. 23) mit der mitgelieferten Nadel reinigen.
- 5 Nach jedem Gebrauch den Dampf einigen Sekunden lang ausfließen lassen, um eventuelle Reste aus der Düse zu entfernen.

Reinigung des Wasserbehälters

Man empfiehlt, das Innere des Gerätes mit einem Schwamm oder einem weichen Tuch regelmäßig zu reinigen.

Reinigung des Abstellrosts und des Abtropftablets

Ab und zu auch das Abtropftablett (I) entleeren.

- 1 Das Abtropftablett (I) aus dem Gerät (Abb. 24-25-26) ziehen, entleeren und unter fließendem Wasser spülen.
- 2 Den Abstellrost (J) unter fließendem Wasser spülen.

Pflege des Gerätegehäuses



Achtung!

Die festen Teile des Geräts mit einem feuchten nicht scheuernden Tuch reinigen, um das Gehäuse nicht zu beschädigen.

Keine Lösungsmitteln verwenden.



Abb. 21

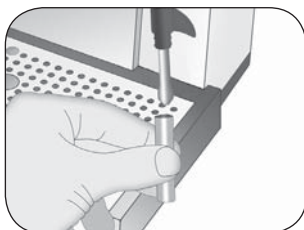


Abb. 22

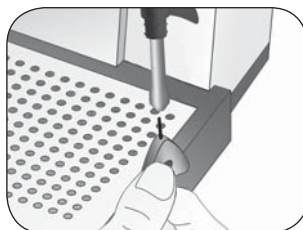


Abb. 23



Abb. 24



Abb. 25



Abb. 26

ENTKALKUNG

Gute und regelmäßige Wartungs- und Reinigungseingriffe schützen und erhalten das Gerät für eine längere Zeit wirksam und schränken das Risiko von Kalkablagerungen stark ein. Kommt trotz der Wartungs- und Reinigungseingriffe nach einer gewisser Zeit zu Betriebsstörungen in Folge von dem häufigen Gebrauch von hartem und kalkhaltigen Wasser, so kann man das Gerät entkalken, um die Betriebsstörung zu beseitigen. Halten Sie sich an den Hinweisen des Anleitungsblattes des Entkalkungsmittels.

AUSSERBETRIEBSETZUNG

- 1 Den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen.
- 2 Den Wasserbehälter herausziehen und entleeren. Reinigen und abtrocknen.
- 3 Das Abtropftablett herausziehen und entleeren. Reinigen und abtrocknen.

Im Falle der Verschrottung sind die unterschiedlichen für die Herstellung des Gerätes verwendeten Stoffen zu trennen. Die Stoffen entsprechend ihrer Zusammenstellung und der im Verwendungsland gültigen Normen entsorgen.

WAS TUN, WENN ES PROBLEME GIBT

 Bei Betriebsstörungen sofort das Gerät ausschalten. Den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen.

Probleme	Ursachen	Abhilfe
Das Gerät gibt keinen Dampf aus.	Zu wenig Wasser vorhanden und die Pumpe saugt nicht.	Überprüfen, dass der Wasserbehälter gut eingesetzt ist und dass der Wasserstand im Wasserbehälter in Ordnung ist. Den Behälter bis zum angegebenen MAX-Füllstand mit frischem stillen Wasser auffüllen.
	Austrittsöffnung am Dampfzöhrchen verstopft.	Eventuelle Verkrustungen, die sich an der Austrittsöffnung am Dampfzöhrchen gebildet haben. Entfernen Sie es mithilfe der mitgelieferten Nadel.
Der Kaffee fließt aus den Rändern des Filterhalters aus.	Wahrscheinlich wurde zu viel gemahlener Kaffee in den Filterhalter ausgeschüttet, was ein gründliches Schließen des Filterhalters in seinem Einsteckplatz verhindert.	Den Filterhalter entfernen und den Haltersitz mit einem Schwamm reinigen (Abb. 21). Den Vorgang mit der richtigen Kaffeemenge wiederholen.
	Auf der Dichtung im Filterhaltersitz sind Reste von gemahlenem Kaffee geblieben.	Die Dichtung mit einem Zahnstocher oder mit einem Schwamm (Abb. 21) reinigen.
	Die Öffnung am Auslass des Kaffeepulver-Filters ist verstopft.	Den Filterhalter langsam entnehmen, da der eventuell verbleibende Druck Spritzer verursachen könnte. Die verstopfte Öffnung des Filters mit der mitgelieferten Nadel befreien. Den Filter mit einem einfachen Waschmittelpad reinigen.
	Der Portionsbeutel ist defekt.	Den Filterhalter langsam entnehmen, da der eventuell verbleibende Druck Spritzer verursachen könnte. Den Haltersitz mit einem kleinen Schwamm reinigen (Abb. 21). Den Portionsbeutel im Filterhalter auswechseln.

Probleme	Ursachen	Abhilfe
Keine Kaffeeausgabe oder zu langsame Kaffeeausgabe.	Die Löcher der Lochscheibe, die sich im Filterhaltersitz befindet, sind verstopft.	Das Gerät ohne Filterhalter betreiben und dabei Wasser ausfließen lassen. Fließt das Wasser weiterhin ungleichmäßig aus, muss eine Entkalkung vorgenommen werden.
	Die Öffnung am Auslass des Kaffeepulver-Filters ist verstopft.	Den Filterhalter langsam entnehmen, da der eventuell verbleibende Druck Spritzer verursachen könnte. Die verstopfte Öffnung des Filters mit der mitgelieferten Nadel befreien. Den Filter mit einem einfachen Waschlappen reinigen.
	Zu fein gemahlene Kaffeemischung.	Verwenden Sie eine grobere gemahlene Kaffeemischung.
	Zu fest gedrückte Kaffeemischung.	Den Kaffee in dem Filter nicht so fest drücken.
	Der Wasserbehälter ist nicht richtig eingesteckt.	Den Wasserbehälter bis zum Anschlag gut einschieben.
	Zu wenig Wasser vorhanden und die Pumpe saugt nicht.	Überprüfen Sie, dass der Wasserbehälter gut eingesetzt ist und dass der Wasserstand im Wasserbehälter in Ordnung ist. Den Behälter bis zum angegebenen MAX-Füllstand mit frischem stillen Wasser auffüllen.
	Der Portionsbeutel ist defekt.	Den Filterhalter langsam entnehmen, da der eventuell verbleibende Druck Spritzer verursachen könnte. Den Haltersitz mit einem kleinen Schwamm reinigen (Abb. 21). Den Portionsbeutel im Filterhalter auswechseln.
	Der Portionsbeutel ist zerbrochen.	Den Filterhalter langsam entnehmen, da der eventuell verbleibende Druck Spritzer verursachen könnte. Den Haltersitz mit einem kleinen Schwamm reinigen (Abb. 21). Den Portionsbeutel im Filterhalter auswechseln.
Der Kaffee ist zu wässrig und kalt.	Die Kaffeemischung wurde zu grob gemahlen.	Um einen stärkeren und wärmeren Kaffee vorzubereiten, verwenden Sie eine feinere gemahlene Kaffeemischung.

TECHNISCHE DATEN

Versorgung: 220-240 V~

Frequenz: 50/60 Hz

Leistung: 1000W

Schutzklasse: I

GARANTIE

Das Gerät hat eine dreijährige Garantie. Die Garantiezeit läuft ab dem Einkaufsdatum.

Ausschlaggebend ist das Datum auf dem Kassenbon/auf der Rechnung.

Im Falle eines vor dem Einkauf vorhandenen Mangels wird der Ersatz garantiert.

Die Garantie gilt nicht für alle Teile, die Fehler aufgrund von Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit während der Gebrauchs aufweisen.

Der Garantieanspruch wird außerdem in allen Fällen einer unsachgemäßen Bedienung und einer professionellen Verwendung des Geräts ausgeschlossen.

Der Verkäufer lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die an Personen, Sachen und Haustieren als Folge der Nichteinhaltung aller im Bedienungshandbuch angegebenen Vorschriften direkt oder indirekt zugefügt werden.



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät zeigt, dass das Gerät am Ende seines Lebenszyklus getrennt von den Hausabfällen behandelt werden muss und einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte oder dem Verkäufer beim Einkauf ein neues Gerätes abgegeben werden muss. Die angemessene getrennte Sammlung für das Recycling, die Verwertung oder die umweltschonende Entsorgung des Geräts trägt zur Vermeidung einer möglicher Umwelt- oder Gesundheitsbelastung bei und fördert die stoffliche Verwertung seiner Bestandmaterialien. Der Benutzer ist für die Abgabe des Geräts am Lebenszyklusende an geeigneten Sammlungsstellen verantwortlich. Für nähere Informationen über die vorhandenen Sammelsysteme wenden Sie sich bitte an den lokalen Abfallentsorgungsdienst oder an das Geschäft an, bei dem das Gerät gekauft wurde. Wer dieses Gerät im Hausmüll wirft oder sonst in der Umwelt lässt und es nicht bei der Sammelstelle für elektrische-elektronische Altgeräte abgibt, droht eine von der geltenden Normen über die illegale Beseitigung von Abfällen vorgesehene Geldstrafe.

Unsere Vorbereitungsempfehlungen

KAFFEECREME MIT KAKAO



Leicht



2 Personen



2 Stunden



Preiswert

ZUTATEN: 250 ml frische Sahne Pascoli Italiani, 2 Espressotassen Don Jerez, 2 TL Zucker Dolciando, 2 TL Nougatcreme Dolciando, Gezuckerter Kakao Dolciando

VORBEREITUNG: Den gezuckerten Kaffee vorbereiten und warten, dass er abkühlt, die Nougatcreme dazugeben und das Ganze ins Tiefkühlfach stellen.

Die Sahne steif schlagen und noch während des Schlagens den Kaffee mit der Nougatcreme langsam eingießen, damit die Sahne nicht eingeht.

Das Ganze nochmals für 30 Minuten ins Tiefkühlfach stellen und danach mit einem Löffel rühren. Den Vorgang nach einer Stunde wiederholen.

Die Creme in kleine Gläser einschenken und mit Sahne und gezuckertem Kakao garnieren.





macchina del caffè

aparat za kavo

coffee machine

Kaffeemaschine

Importato da/Uvoznik: Spesa Intelligente S.p.A.

Distribuito da/ Dobavitelj za: Eurospin Italia S.p.A. Via Campalto 3/D - 37036 San Martino B.A. (VR) - Italy

Dobavitelj za Slovenijo: Eurospin Eko d.o.o. Renški Podkarj 64, 5292 Rence - Slovenija

Telefon: 05 338 36 00- www.eurospin.it - www.eurospin.si

MADE IN CHINA

Leggere e Conservare. Preberite in Shranite

